



# Manual

---

9064295, 9064296 & 9064297

DK/N: Elhejs (Original)

S: Elvinsch (Översättning)

D: Elektrische Seilwinde (Übersetzung)

GB: Electric hoist (Translation)

125/250 kg  
300/600 kg  
500/999 kg



[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

DK

S

D

GB

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

# DK Original Brugsanvisning



**Elhejs**, 125/250 kg (varenr 9064295), 300/600 kg (varenr 9064296) og 500/999 kg (varenr 9064297).

**Beskrivelse:** Fjernbetjent elhejs til løfteopgaver i landbrug, værksteder, ved mindre bygge-/anlægsopgaver m.v. Kan monteres på stålbjælker. Leveres inkl. fjernbetjening med nødstop, beslag til montering, samt taljeblok / krog til brug ved løft med dobbeltwire. Bør kun betjenes af kyndige personer.

**Tilsigtet anvendelse:** Udstyret må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Al anden brug betragtes som forkert.

## Indhold

Indledning .....	2
Generel information .....	2
Montering / opsætning .....	3
Generelle sikkerhedsanvisninger .....	4
Almindelig brug af elhejs.....	5
Specifikationer .....	5
Brug af taljeblok / pulley blok .....	6
Ibrugtagning og betjening.....	6
Fjernbetjening.....	7
Særlige forholdsregler.....	9
Eftersyn og vedligehold.....	10
Vedligeholdelsesplan.....	10
Generel vedligeholdelse.....	10
Bremsesystemet .....	10
Stålkabel .....	11
Fastgørelseselementer .....	11
Kontakter.....	11
Elektrisk diagram, splittegning og komponentliste PA250D & PA600D .....	12
Elektrisk diagram, splittegning og komponentliste PA1000D .....	15
Bortskaffelse .....	18
EU overensstemmelseserklæring.....	19

## Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.



Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst brugsanvisningen.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

## Generel information

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen kan afvige fra det leverede, da man kan have fjernet komponenter for at gøre illustrationen mere tydelig.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VIGTIGT, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

## Montering / opsætning

Elhejset leveres inkl. beslag som kan bruges til montering på stålbjælker (firkantet / rektangulært rør). Vær opmærksom på, at rørets dimension og styrke skal modsvare elhejsens løftekraft. Montering og opsætning bør ske i samarbejde med fagfolk, der kan garantere for, at elhejsen er monteret korrekt, og på forsvarlig vis.



kg. x1

kg. x2

Sørg for at strømforsyningen (volt-hertz) svarer til dem, der er angivet på maskinens typeskilt. Tilslut derefter. Hvis der er brug for en forlængerledning, er det vigtigt at respektere dataene i nedenstående tabel:

FORLÆNGERLEDNING	KABEL SEKTION (mm <sup>2</sup> )
Op til 20 m	1.5 mm
Fra 20 m til 50 m	2.5 mm

### OBS:

Med leveringen følger en såkaldt pulley blok / taljeblok, som bruges til løft med dobbeltwire. Krogen monteres i hullet på siden af din elhejs.

## Generelle sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen grundigt inden udstyret tages i brug. Undlades dette kan resultere i personskade eller skade på udstyret.
- Må kun anvendes indendørs.
- Elhejsen må kun tilsluttes 230V.
- Stikproppen skal være forsynet med jordforbindelse.
- Forsøg aldrig at løfte mere end det maksimale antal kg, der er angivet på elhejsen.
- Strømmen må ikke afbrydes under løft.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Hold børn og tilskuere på afstand.
- Undgå at lasten svinger fra side til side.
- Stå aldrig under lasten.
- Brug aldrig elhejsen til at løfte personer eller levende dyr.
- Bevar fokus og koncentrer dig om opgaven – hold øje med lasten under løftet.
- Forlad aldrig en last hængende i elhejsen.
- Brug aldrig elhejsen, hvis der er synlige defekter på kabel, wire m.v.
- Anvend aldrig udstyret til at løfte eller transportere personer.
- Før lasten sættes på krogen, tryk da på knappen før der løftes, for at sikre at afstanden mellem last og stålwire er så kort som mulig og løft herefter lasten.
- Brugeren skal løfte lasten fra jorden med mindst mulig hastighed med hejseværket. Wiren skal være strakt ud og må ikke være slap, når lasten løftes fra jorden.
- Det bør undgås at løfte rykvis (ved f.eks. at give korte impulser til motoren).
- Transporter ikke varme, smeltede materialer.
- Hvis nødstoppet har været anvendt, skal den resettes inden ibrugtagning.

## Almindelig brug af elhejs

Elhejsen er beregnet til løfteopgaver af materialer, og bør kun betjenes af personer, der har læst denne brugsanvisning, eller som har fået en udførlig instruktion i brugen af elhejsen. Alle, der betjener en elhejs, bør kende til sikkerhedsanvisningerne.

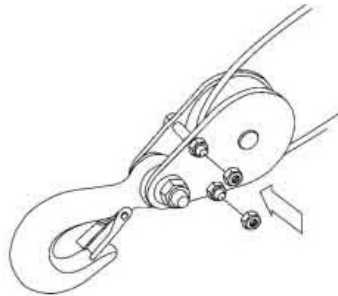
Elhejsen er udstyret med 1 pulley blok / taljeblok, stopklods (for ind- og udkørsel af wire), overbelastningssikring, samt nødstopknap. Elhejsen har en forventet levetid på ca. 8.000 løft, og er ikke beregnet til professionelt brug. Må ikke anvendes til at løfte smeltegods, og må ikke anvendes ved arbejdstemperaturer under 0° C, eller i aggressive miljøer, hvor der kan være fare for korrosion / tæring af wire og/eller elektriske forbindelser.

## Specifikationer

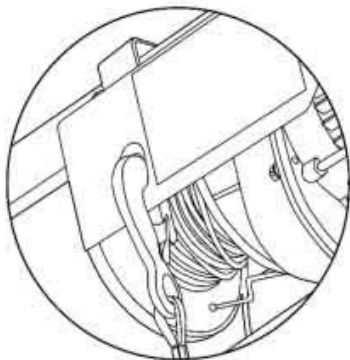
	<b>PA250D</b> <b>125/250 kg</b>	<b>PA600D</b> <b>300/600 kg</b>	<b>PA1000D</b> <b>500/999 kg</b>
Strømtilslutning	230 V 50Hz	230 V 50Hz	230 V 50Hz
Strømforbrug	2,2 A	4,6 A	7,4 A
Wirediameter	3,0 mm	4,5 mm	5,6 mm
Wire brudstyrke	1.870 N/mm <sup>2</sup>	1.770 N/mm <sup>2</sup>	1.770 N/mm <sup>2</sup>
Effekt	500 W	1.050 W	1.600 W
Vægt	10,5 kg	17,5 kg	33 kg
Godkendelse	IP54	IP54	IP54
Løftehøjde, enkelt / dobbelt wire	6 / 12 meter	6 / 12 meter	6 / 12 meter
Løftekapacitet, enkelt / dobbelt wire	125 / 250 kg	300 / 600 kg	500 / 999 kg
Wirehastighed, enkelt / dobbelt wire*	8 / 4 meter/minut	8 / 4 meter/minut	8 / 4 meter/minut
Støjniveau	>80 dB		

\* Langsomste wirehastighed er med taljeblokken monteret

## Brug af taljeblok / pulley blok



Samling af  
taljeblok / krog



Montering af  
løftekrog i hul på  
siden af elhejsen

## Ibrugtagning og betjening

Fjern den beskyttende plastikfolie fra wiretromlen, før du bruger elhejsen første gang. Kontroller at wiren sidder fastmonteret i tromlen, og er korrekt oprullet. Tjek derefter at nødstopkontakten står i korrekt position (den skal være udløst – den røde knap drejes med uret). Brug hæve-/sænke kontakten for at løfte (pil op) eller sænke (pil ned). Bemærk, at din elhejs er udstyret med en stopklods, der automatisk slukker for indkøring af wire, når klodsens rammer bøjlen. Ved udrulning af wire stopper tromlen, når der er ca. 2 omgange tilbage på tromlen.



## Fjernbetjening

### Betjeningstrin

- Sæt de to type AA-batterier i fjernbetjeningen.
- Drej kontakten til ON, og tryk på START-knappen i 5 sekunder for at starte fjernbetjeningen (automatisk nedlukning efter 10 minutter uden handling).
- Betjen fjernbetjeningen med funktionsknapperne.
- Håndtering efter drift:
  - (1) Tryk på nødknap.
  - (2) Sæt drejekontakten på OFF og træk den evt. af.
- Det anbefales at fjerne batterierne, hvis udstyret ikke skal bruges i længere tid.



### Fejlfinding

- Fjernbetjeningen kræver to alkaliske AA-batterier.
- LED-indikatoren blinker grønt efter tryk på knappen, hvis batterierne er tilstrækkeligt opladede.
- Hvis ikke, blinker LED-indikatoren rødt eller blinker ikke. I så fald skal batterierne udskiftes.
- TX-LED forbliver tændt med rødt lys. Løsning: Fjern batterierne, og isæt dem igen.
- RX reagerer slet ikke. Løsning: Sluk for hovedstrømmen i 20 sekunder, og tænd den igen.

### Kodningsmetode

**VIGTIGT:** Hvis fjernbetjeningen går tabt, eller hvis fjernbetjeningen skal udskiftes på grund af tekniske problemer, skal kodningen udføres.

Følgende handling skal forberedes inden kodning:

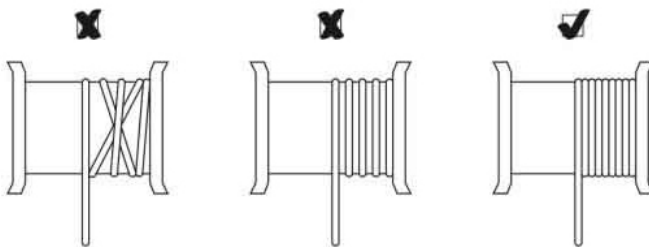
- (1) Afbryd strømforsyningen til modtageren.
- (2) Fjern fjernbetjeningens batteri.

Trinnene for kodning er som følger:

- Tryk og hold på “UP” -knappen og “STOP” -knappen, og placer batteriet i batterirummet på fjernbetjeningen, indtil det røde LED-lys på fjernbetjeningen blinker hurtigt, slip derefter knappen.
- Når modtageren er tilsluttet strømforsyningen, skifter det røde LED-lys på fjernbetjeningen fra hurtigt blink til langsomt blink.
- Nu er fjernbetjeningen og modtageren i kodetildelingstilstand.
- Hvis fjernbetjeningens kodning og kanalnummer skal sendes til modtageren, kan kodetildelingsfunktionen afsluttes ved at trykke på “UP”.
- For at sende modtagerens kode og kanalnummer tilbage til fjernbetjeningen, tryk da blot på “NED” -tasten for at fuldføre kodningen.
- Efter vellykket kodning blinker det grønne LED lys på fjernbetjeningen en enkelt gang.

## Særlige forholdsregler

- Brug aldrig elhejsen ved meget lave eller meget høje temperaturer – anbefalet arbejdstemperatur bør ligge indenfor min. 0° C til max. 40° C.
- Hvis du skal løfte et meget tungt emne, der det vigtigt, at wiren er strammet let til, før du starter løftet.
- Brug aldrig stopklodsen som en automatisk stopfunktion. Din elhejs er udstyret med en overbelastningssikring, som slår fra, hvis motoren overophedes. Efter nedkøling, slår sikringen selv til igen. Hvis du oplever, at overbelastningssikringen slår fra, skal du reducere vægten på emnet, du løfter.



## Eftersyn og vedligehold



Udstyret må ikke være tilsluttet strømforsyningen under eftersyn.

Et løft defineres på følgende måde:

Wiren har været kørt ud og ind igen, med belastning på. Ved en arbejdsperiode på 10 minutter anbefales det, at elhejsen bruges i max. 25% af perioden, dvs. 2,5 minut pr. 10 minutter.

*Bemærk: Din elhejs har en forventet levetid på 8.000 løft.*

## Vedligeholdelsesplan

- ✓ For hver 30 løft kontrolleres wiren for brud / defekter.
- ✓ For hver 100 løft kontrolleres, at udkørselssikringen fungerer – den skal stoppe tromlen, når der er ca. 2 omgange tilbage på tromlen.
- ✓ For hver 100 løft kontrolleres, at indkørselssikringen fungerer – stopklodsen skal stoppe tromlen, når den rammer bøjlen.
- ✓ For hver 200 løft kontrolleres og smøres wiren.
- ✓ For hver 1.000 løft efterspændes alle bolte, og ramme og beslag tjekkes for brud og revner.

## Generel vedligeholdelse

- Efterse elhejsset for slitage og udfør gennemgående vedligeholdelse, gerne en gang årligt.
- Sørg for at alle bevægelige dele er tilstrækkeligt smurte eller olierede. Som f.eks. krogen, tromle, gearkasse og aksel. Smør jævnligt (f.eks. hvert halve år).
- Hold øje med slitage på krogen. Hvis slitagen overskrider 10% af den nominelle størrelse, skal krogen udskiftes.

## Bremsesystemet

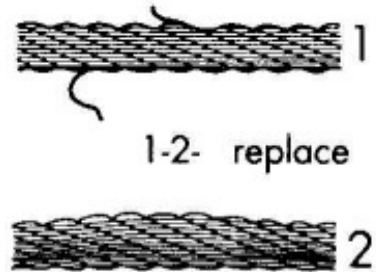
Bremsesystemet er justeret fra fabrikken. Gummiet i bremsesystemet vil slides og resultere i nedsat bremsefunktion. For at sikre sikker drift, anbefaler producenten at skifte friktionsskiven i transitpositionen, når faldafstanden er større end 1 % af løftehøjden for 1 minuts løft (=0,8 meter).

Elhejsset er udstyret med en stopklods, der automatisk slukker for indkøring af wire, når klodsen rammer bøjlen. Ved udrulning af wire stopper tromlen, når der er ca. 2 omgange tilbage på tromlen. Hvis dette ikke sker, skal udstyret justeres af fagmand.

Sørg for at kontrollere sliddele og skift dem ved behov for at sikre sikker drift.

## Stålkabel

- Kontroller regelmæssigt, om stålkablet er i god stand.  
Bemærk: Slid på stålkablet
- Kontroller slid på stålkablet, hvis slid / slidområdet overstiger 10% af den oprindelige størrelse; udskift stålkablet med et nyt.



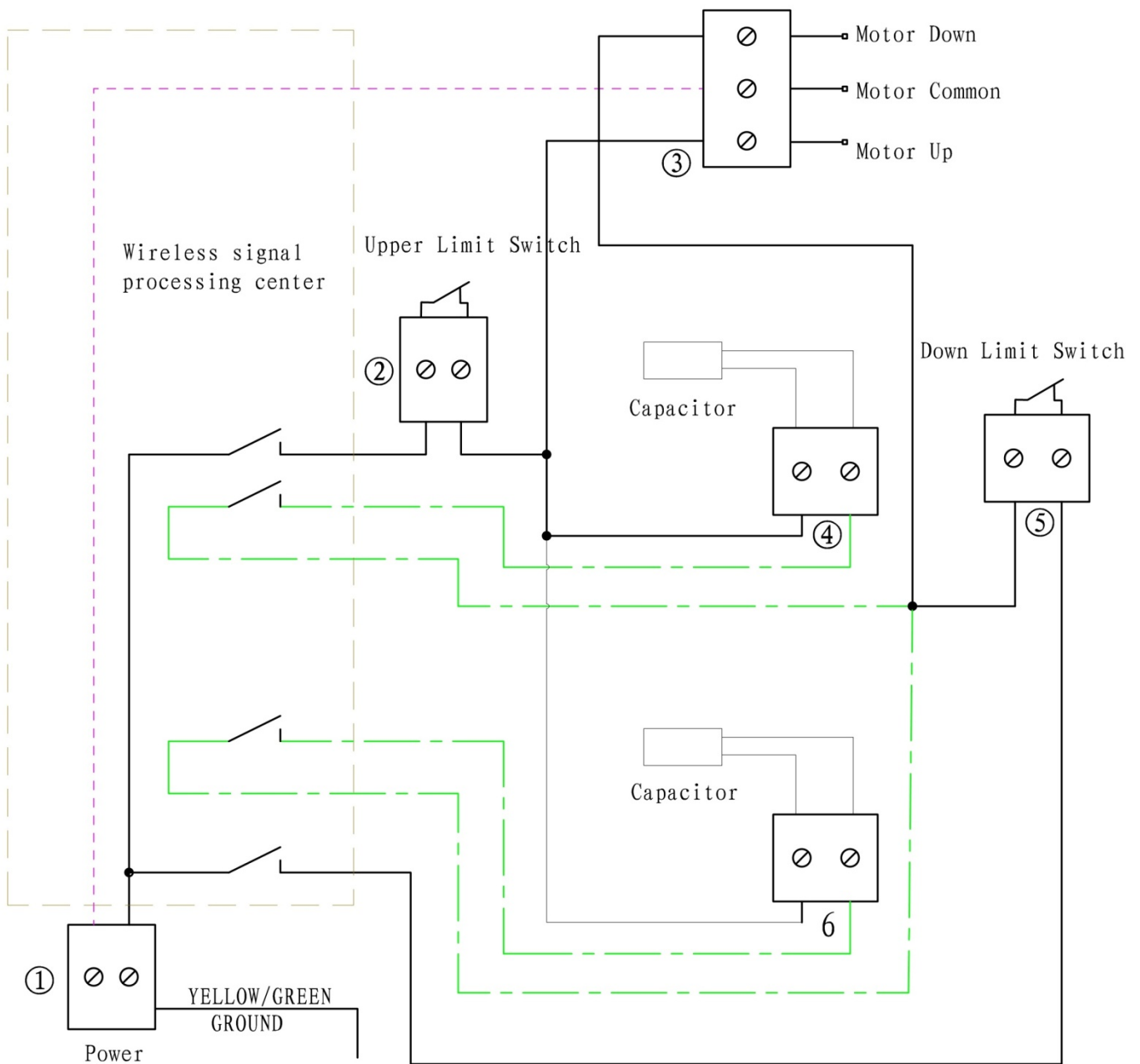
## Fastgørelseselementer

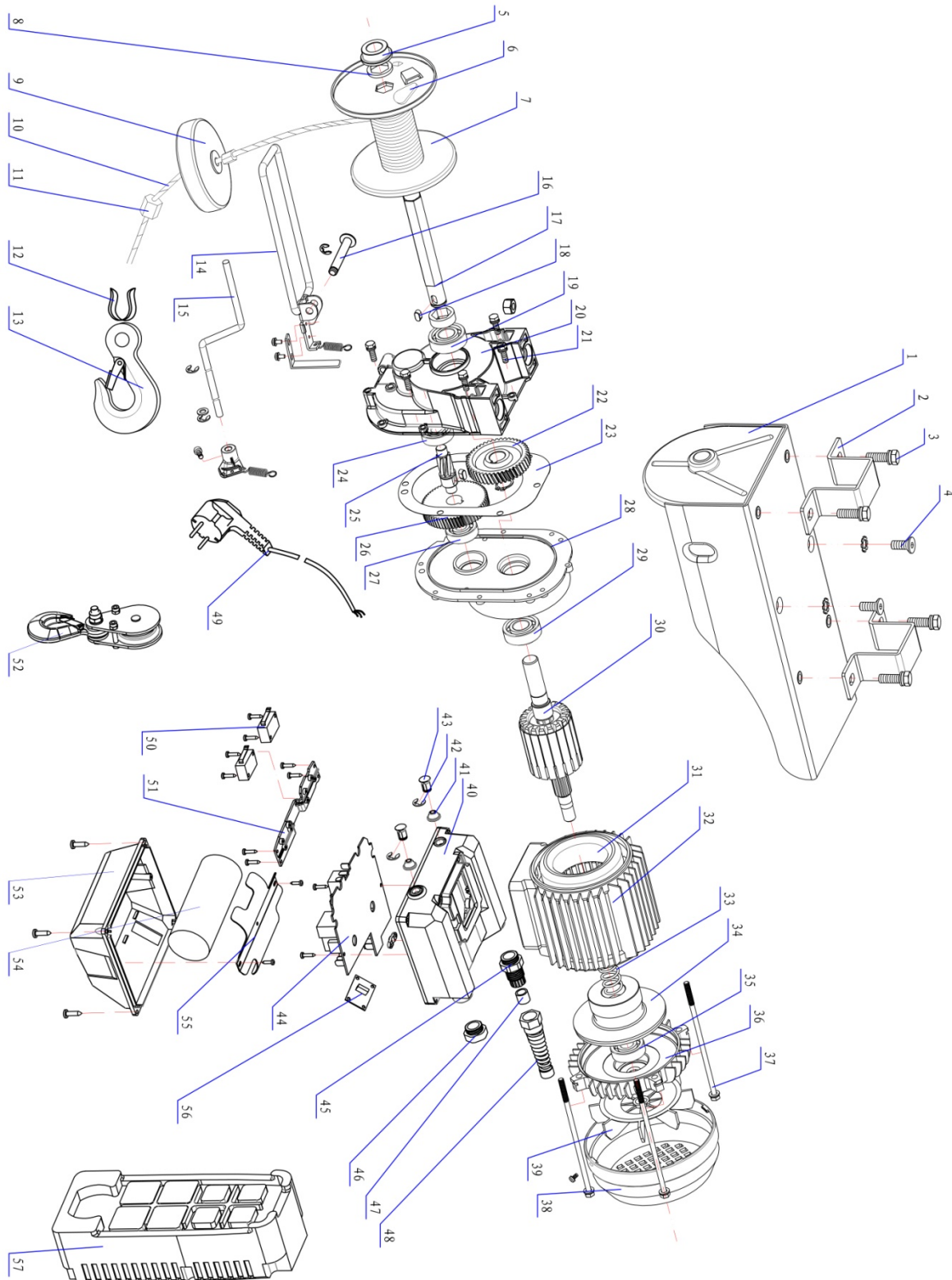
- Kontroller, om skruerne, der fastgør beslagene og reduktionsgearet, er spændte.
- Kontroller møtrikkerne der holder wireklemmerne for tilstand og tilspænding.

## Kontakter

- Kontroller med jævne mellemrum, om alle kontakter (f.eks. nødstop, trykknapper) er i god driftstilstand.

## Elektrisk diagram, splittegning og komponentliste PA250D & PA600D

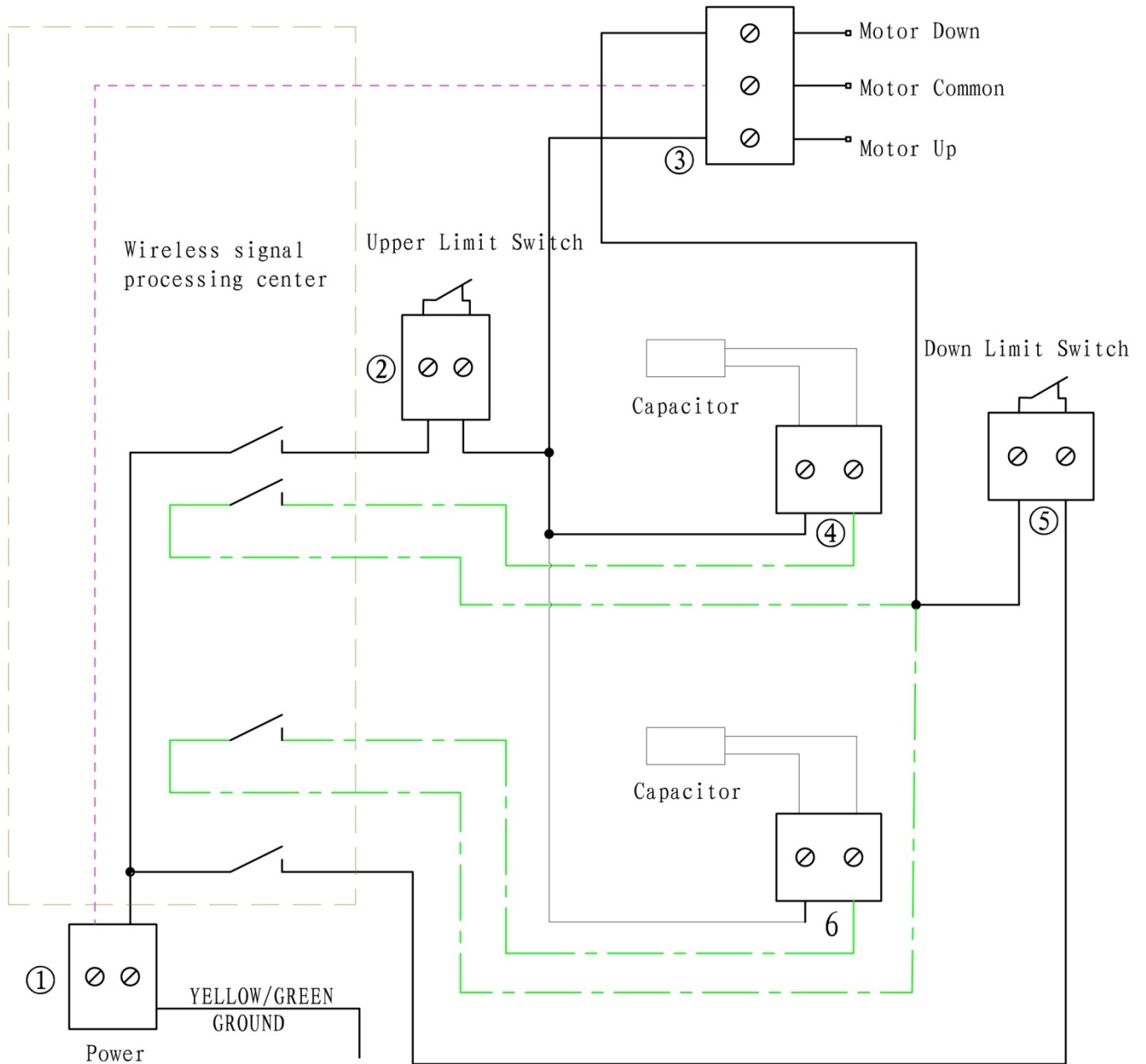


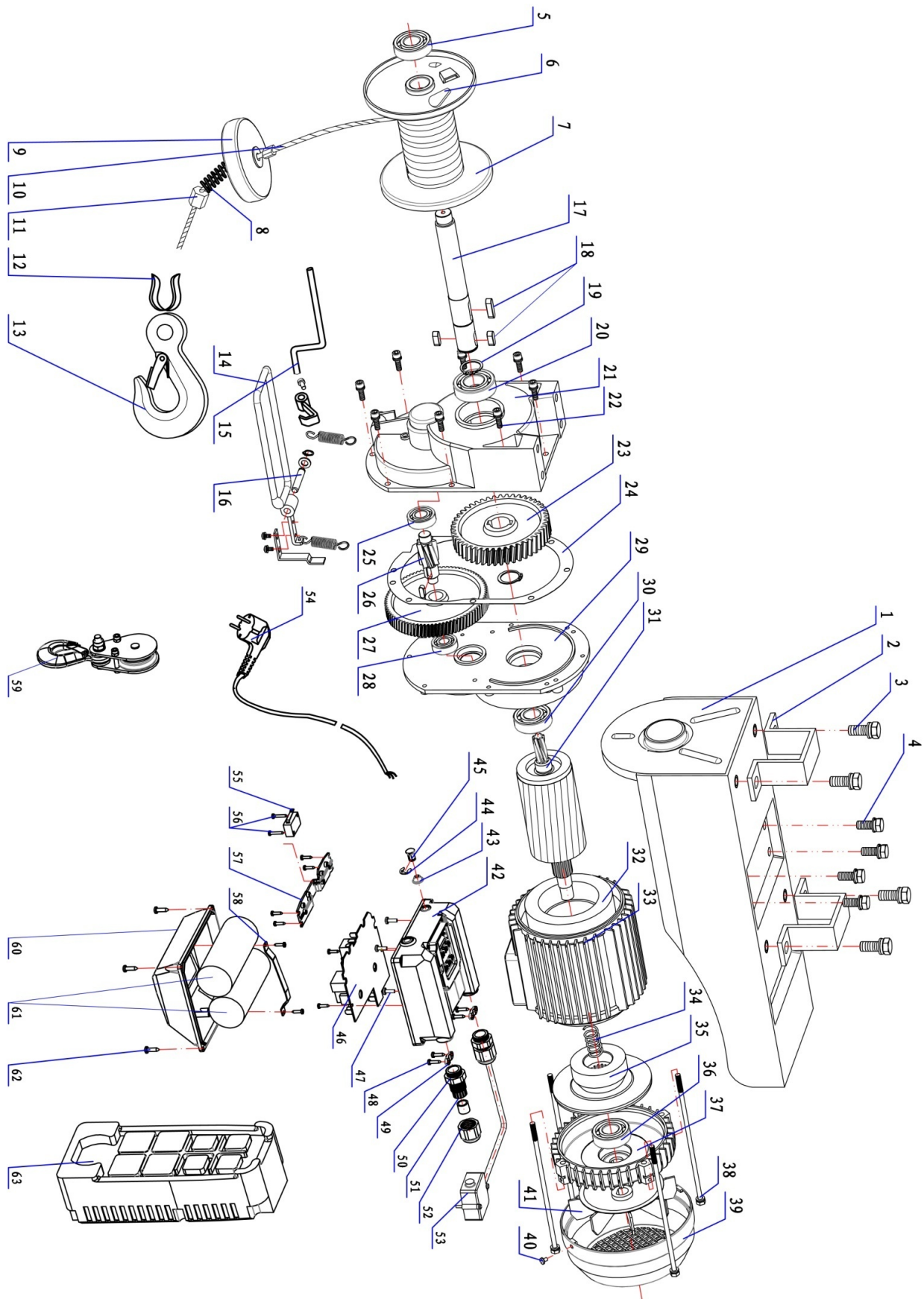


Del nr.	Beskrivelse	Del nr.	Beskrivelse
1	Hus	30	Rotor
2	Beslag	31	Stator
3	Hex bolt	32	Chassis
4	Topskrue	33	Bremse fjeder
5	Bøsning	34	Bremsesamling
6	Integreret split	35	Leje
7	Wire tromle	36	Dækplade til motor
8	Tromle skive	37	Extra lang hex bolt
9	Stopklods	38	Blæserskærm
10	Wire	39	Blæservinge
11	Wireklemme	40	Bund til strømfordeler
12	Fastgørelse af wire	41	Akseltætning
13	Krog	42	Fjederskive
14	Stopbøjle	43	Kontakt
15	Stopstang	44	Printkort
16	Rund nagle	45	Ledningsclips
17	Aksel til wire tromle	46	Blindkobling
18	Flad nagle	47	Trykpude
19	Leje	48	Trykmøtrik
20	Gearkasse	49	Stikprop
21	Skrue	50	Endestopafbryder
22	2. gear	51	Monteringsplade til endestopafbryder
23	Papir forsegling	52	Krog og remskivesamling
24	Leje	53	Dæksel til strømfordeler
25	Mellemaksel	54	Kondensator
26	1. gear	55	Monteringsplade til kondensator
27	Leje	56	Særskilt printkort til styring af LED
28	Front cover	57	Fjernbetjening
29	Leje		



## Elektrisk diagram, splittegning og komponentliste PA1000D








Del nr.	Beskrivelse	Del nr.	Beskrivelse
1	Hus	33	Chassis
2	Beslag	34	Bremsefjeder
3	Hex bolt	35	Bremsesamling
4	Hex bolt	36	Leje
5	Leje	37	Dækplade til motor
6	Integreret split	38	Extra lang hex bolt
7	Wire tromle	39	Blæserskærm
8	Fjeder	40	Skrue
9	Stopklods	41	Blæservinge
10	Wire	42	Bund til strømfordeler
11	Wireklemme	43	Akseltætninger
12	Fastgørelse af wire	44	Fjederskive
13	Krog	45	Kontakt
14	Stopbøjle	46	Printkort
15	Stopstang	47	Skrue
16	Rund nagle	48	Skrue
17	Aksel til wiretromle	49	Trykplade
18	Flad nagle	50	Ledningsclips
19	Holdering	51	Pakningskive
20	Leje	52	Blindkobling
21	Gearkasse	53	Strømfordelersamling til mikroswitch
22	Skrue	54	Stikprop
23	2. gear	55	Microswitch
24	Papirforsegling	56	Skrue
25	Leje	57	Monteringsplade til mikroswitch
26	Mellemaksel	58	Monteringsplade til kondensator
27	1. gear	59	Krog og remskivesamling
28	Leje	60	Strømfordeler
29	Front cover	61	Kondensator
30	Leje	62	Skrue
31	Rotor	63	Fjernbetjening
32	Stator		

## Bortskaffelse



Elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Følg lokale retningslinjer for bortskaffelse og genbrug.

## EU overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>
Erklærer herved at følgende maskine:	230V elhejs med stålwire Med fjernbetjening  PL varenr 9064295 – 125/250 kg – 500 W PL varenr 9064296 – 300/600 kg – 1050 W PL varenr 9064297 – 500/999 kg – 1600 W
Type / model:	PL varenr 9064295 – PA250D PL varenr 9064296 – PA600D PL varenr 9064297 – PA1000D
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2006/95/EEC  Fjernbetjening: 2014/53/EU
Anvendte standarder og normer:	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013  Fjernbetjening: EN 301 489-1 V2.2.1 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 220-1 V3.1.1 EN 300 220-2 V3.2.1 EN 62479:2010 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 10-01-2022  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# S

## Bruksanvisning

(Översättning av original dansk  
bruksanvisning)



**Elvinsch**, 125/250 kg (art. 9064295), 300/600 kg (art. 9064296) och 500/999 kg (art. 9064297).

**Beskrivning:** Fjärrstyrd elvinsch för lyftarbeten inom lantbruk, i verkstäder, vid mindre bygg-/anläggningsarbeten m.m. Kan monteras på stålbalkar. Levereras inkl. kontrollpanel med nödstopp, beslag för montering samt talja/krok för lyft med dubbel wire. Bör endast användas av kunniga personer.

**Avsedd användning:** Får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning betraktas som felaktig.

### Innehåll

Inledning.....	2
Generell information .....	2
Montering/upsättning.....	3
Allmänna säkerhetsanvisningar.....	4
Vanlig användning av elvinsch.....	5
Specifikationer .....	5
Använda talja/pulley block .....	6
Montering och användning.....	6
Fjärrkontroll .....	7
Var särskilt uppmärksam på följande .....	9
Skötsel och underhåll .....	10
Underhållsplan .....	10
Allmänt underhåll .....	10
Bromssystemet.....	10
Stålwire.....	11
Fästelement.....	11
Kontakter .....	11
Eldiagram, sprängskiss och komponentlista PA250D & PA600D .....	12
Elschema, sprängskiss och komponentlista PA1000D.....	15
Återvinning.....	18
EU-försäkran om överensstämmelse .....	19

## Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den korrekt, samt dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) som är ansvarig för att alla delar är på plats, att den är servad enligt schema och denne ska även ha läst bruksanvisningen.



Det rekommenderas att endast använda original reservdelar och tillbehör. Om originaldelar inte används kan funktionen ändras, dessutom bortfaller garantin.

Skulle det uppstå någon form av tvivel i och med tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

## Generell information

Bruksanvisningen är en del av att maskinen används på ett säkert sätt. **LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ** anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen kan avvika från den levererade produkten då man kan ha tagit bort komponenter för att göra illustrationen mer tydlig.

Bruksanvisningen är framtagen enligt Maskindirektivet 2006/42/EC och den relevanta tekniska standarden.

Maskinen är utrustad med varningsmärken som ska underhållas och bytas när de inte går att läsa längre.



Symbol tillsammans med orden: **FARA, VIKTIGT, VARNING** används i bruksanvisningen för att härleda uppmärksamheten till maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

## Montering/upsättning

Elvinschen levereras inkl. beslag som kan användas för att montera den på stålbalkar (fyrkantiga/rektangulära rör). Se till att rörets dimensioner och tjocklek motsvarar el vinschens lyftkraft. Montering och uppsättning bör göras tillsammans med fackkunniga som kan garantera att el vinschen monteras korrekt.



kg. x1

kg. x2

Se till att strömförsörjningen (volt-hertz) motsvarar det som anges på maskinens typskylt. Anslut sedan. Om en förlängningssladd krävs är det viktigt att uppmärksamma uppgifterna i tabellen nedan:

FÖRLÄNGNINGSSLADD	KABELSEKTION (mm <sup>2</sup> )
Upp till 20 m	1.5 mm
Från 20 m till 50 m	2.5 mm

### OBS:

I leveransen ingår ett så kallad pulleyblock/talja som används för lyft med dubbel wire. Kroken monteras i hålet på sidan av elvinschen.



## Allmänna säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder utrustningen. Underlåtenhet att göra det kan leda till personskada eller skada på utrustningen.
- Får endast användas inomhus.
- El vinschen får endast anslutas till 230 V.
- Stickkontakten måste vara jordad.
- Försök aldrig lyfta mer än det maximala antalet kg som står angivet på el vinschen.
- Strömmen får inte stängas av under lyft.
- Dra ut stickkontakten från uttaget efter användning.
- Håll barn och åskådare på avstånd.
- Undvik att lasten svänger från sida till sida.
- Stå aldrig under lasten.
- Använd aldrig el vinschen för att lyfta personer eller levande djur.
- Håll fokus och koncentrera dig på arbetet – titta på lasten under lyftet.
- Lämna aldrig en last hängande i el vinschen.
- Använd inte el vinschen om kabel, wire m.m. har synliga defekter.
- Använd aldrig utrustningen för att lyfta eller transportera människor.
- Innan lasten läggs på kroken, tryck på knappen innan du lyfter för att säkerställa att avståndet mellan lasten och wiren är så kort som möjligt och lyft sedan lasten.
- Användaren måste lyfta lasten från marken med lägsta möjliga hastighet med lyften. Tråden måste sträckas ut och får inte vara slak när du lyfter lasten från marken.
- Det bör undvikas att lyfta ryckigt (t.ex. genom att ge korta impulser till motorn).
- Transportera inte heta eller smälta material.
- Om nödstoppet har använts måste det återställas innan idrifttagning.

## Vanlig användning av elvinsch

Elvinschen är avsedd att lyfta material och bör endast användas av personer som har läst den här driftsanvisningen eller som har fått utförliga instruktioner i hur den används. Alla som använder el vinschen bör ha kunskap om säkerhetsanvisningarna.

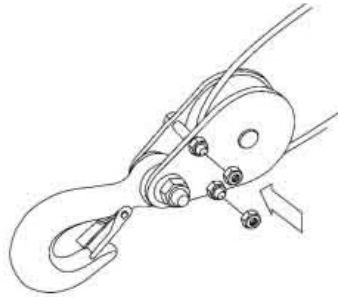
Elvinschen är utrustad med 1 pulley block/talja, stoppkloss (för in- och utkörning av wire), överbelastningssäkring samt nödstoppknapp. El vinschen har en förväntad livslängd på ca 8000 lyft och är inte gjord för professionell användning. Får inte användas för att lyfta smält gods och får inte användas vid arbetstemperaturer under 0 °C eller i aggressiva miljöer där det kan finnas risk att wire och/eller elektriska förbindelser korroderar.

## Specifikationer

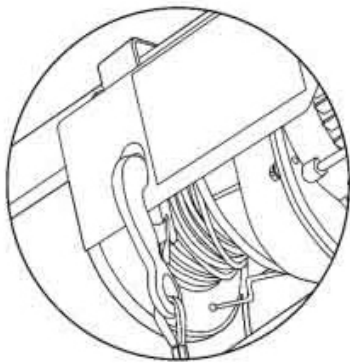
	<b>PA250D</b> <b>125/250 kg</b>	<b>PA600D</b> <b>300/600 kg</b>	<b>PA1000D</b> <b>500/999 kg</b>
Strömanslutning	230 V 50Hz	230 V 50Hz	230 V 50Hz
Strömförbrukning	2,2 A	4,6 A	7,4 A
Wirediameter	3,0 mm	4,5 mm	5,6 mm
Wirens brottstyrka	1870 N/mm <sup>2</sup>	1770 N/mm <sup>2</sup>	1770 N/mm <sup>2</sup>
Effekt	500 W	1050 W	1600 W
Vikt	10,5 kg	17,5 kg	33 kg
Godkännanden	IP54	IP54	IP54
Lyfthöjd, enkel/dubbel wire	6/12 meter	6/12 meter	6/12 meter
Lyftkapacitet, enkel/dubbel wire	125/250 kg	300/600 kg	500/999 kg
Wirehastighet, enkel/dubbel wire*	8/4 meter/minut	8/4 meter/minut	8/4 meter/minut
Ljudnivå	>80 dB		

\* Den långsamma wirehastigheten är med monterad talja

## Använda talja/pulley block



Montering av  
talja/krok



Montering av  
lyftkrok i hål på  
elvinschens sida

## Montering och användning

Ta bort den skyddande plastfolien från wiretrumman före du använder vinschen för första gången. Kontrollera att wiren är fastmonterad i trumman och korrekt upprullad. Kontrollera sedan att nödstoppskontakten står i rätt position (den ska vara utlöst – den röda knappen vrids medurs). Använd lyft-/sänkkontakten för att lyfta (pil upp) eller sänka (pil ned). Tänk på att el vinschen har en stoppkloss som automatiskt stoppar inkörningen av wiren när klossen slår mot bygel. När wiren rullas ut stoppar trumman när det är ca 2 varv kvar på den.

## Fjärrkontroll

### Driftsteg

- Sätt i två AA-batterier i fjärrkontrollen.
- Ställ omkopplaren på ON och tryck på START-knappen i 5 sekunder för att starta fjärrkontrollen (automatisk avstängning efter 10 minuter utan åtgärd).
- Använd fjärrkontrollen med funktionsknapparna.
- Hantering efter drift:

- (1) Tryck på nödknappen.
- (2) Ställ vridomkopplaren på OFF och dra i den vid behov.

- Det rekommenderas att ta bort batterierna om utrustningen inte ska användas under en längre tid.



### Felsökning

- Fjärrkontrollen kräver två alkaliska AA-batterier.
- LED-indikatorn blinkar grönt efter att du har tryckt på knappen om batterierna är tillräckligt laddade.
- Om inte, blinkar LED-lampan rött eller blinkar inte. I detta fall måste batterierna bytas ut.
- TX-lysdioden lyser med rött ljus. Lösning: Ta ut batterierna och sätt i dem igen.
- RX svarar inte alls. Lösning: Stäng av huvudströmmen i 20 sekunder och slå på den igen.

## Kodningsmetod

**VIKTIGT:** Om fjärrkontrollen går förlorad eller om fjärrkontrollen behöver bytas ut på grund av tekniska problem måste kodningen utföras.

Följande åtgärd måste förberedas innan kodning:

- (1) Koppla bort strömförsörjningen till mottagaren.**
- (2) Ta bort fjärrkontrollens batteri.**

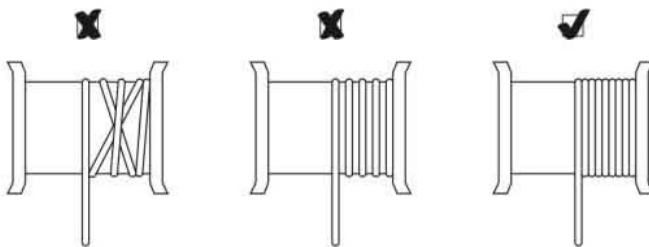
### Stegen för kodning är som följer:

- Håll ned UP-knappen och STOP-knappen och placera batteriet i fjärrkontrollens batterifack tills den röda lysdioden på fjärrkontrollen blinkar snabbt och släpp sedan knappen.
- När mottagaren är ansluten till strömförsörjningen ändras den röda lysdioden på fjärrkontrollen från snabbt blinkande till långsamt blinkande.
- Fjärrkontrollen och mottagaren är nu i kodtilldelningsläge.
- Om kodning och kanalnummer för fjärrkontrollen ska skickas till mottagaren kan kodtilldelningsfunktionen avslutas genom att trycka på "UP".
- För att skicka mottagarens kod och kanalnummer tillbaka till fjärrkontrollen, tryck bara på "NER" -tangenter för att slutföra kodningen.

Efter lyckad kodning blinkar den gröna LED-lampan på fjärrkontrollen en gång.

## Var särskilt uppmärksam på följande

- Använd aldrig elvinschen vid mycket låga eller mycket höga temperaturer. Rekommenderad arbetstemperatur ligger inom min. 0 °C och max. 40 °C.
- Om du ska lyfta mycket tunga delar är det viktigt att wiren är lätt spänd före du börjar lyfta.
- Använd aldrig stoppklossen som en automatisk stoppfunktion. Din vinsch har en överbelastningssäkring som utlöser om motorn hettas upp. När den har svalnat aktiveras säkringen automatiskt igen. Om du märker att överbelastningssäkringen utlöser ska du minska vikten hos det du lyfter.



## Skötsel och underhåll

Vinschen får inte vara ansluten till strömförsörjningen under skötsel.

Ett lyft definieras enligt följande:

Wiren har körts ut och in igen med belastning. Vid en arbetsperiod på 10 minuter rekommenderas att el vinschen används under max. 25 % av den perioden, d.v.s. 2,5 minut per 10 minuter.

*Observera: Din el vinsch har en förväntad livslängd på 8000 lyft.*

## Underhållsplan

- ✓ Kontrollera efter vart 30:e lyft om wiren har några brottställen/defekter.
- ✓ Kontrollera efter vart 100:e lyft att utkörningssäkringen fungerar – den ska stoppa trumman när det är ca 2 varv kvar.
- ✓ Kontrollera efter vart 100:e lyft att inkörningssäkringen fungerar – stoppklossen ska stoppa trumman när den kör mot bygeln.
- ✓ Kontrollera och smörj wiren efter vart 200:e lyft.
- ✓ Efter var 1000:e lyft ska alla bultar efterdras och ram och beslag kontrolleras beträffande brottställen och sprickor.

## Allmänt underhåll

- Inspektera den elektriska lyften för slitage och utför noggrant underhåll, helst en gång om året.
- Se till att alla rörliga delar är tillräckligt smorda eller oljade. Till exempel. krok, trumma, växellåda och axel. Smörj regelbundet (t.ex. var sjätte månad).
- Håll utkik efter slitage på kroken. Om slitaget överstiger 10% av den nominella storleken måste kroken bytas ut.

## Bromssystemet

Bromssystemet justeras från fabrik. Bromssystemets gummi slits och minskar bromsfunktionen. För att säkerställa säker drift rekommenderar tillverkaren att man byter friktionsskivan i transportläge när fallavståndet är större än 1% av lyfthöjden under 1 minuts lyft (= 0,8 meter).

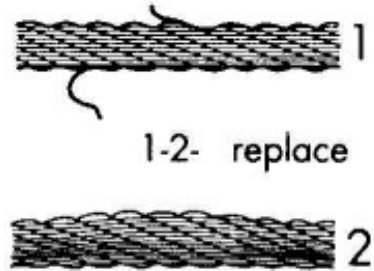
Den elektriska lyften är utrustad med ett stoppblock som automatiskt stänger av stålwiren när blocket träffar fästet. När stålwiren rullas ut stannar trumman när det

finns ca. 2 varv kvar på trumman. Om detta inte händer måste utrustningen justeras av en professionell.

Kontrollera slitdelarna och byt ut när det behövs för att säkerställa säker drift.

## Stålwire

- Kontrollera regelbundet att stålwiren är i gott skick.  
Obs: Slitage på wire.
- Kontrollera slitaget på stålwiren om slitaget/  
slitageområdet överstiger 10% av originalstorleken  
byt wire mot en ny.



## Fästelement

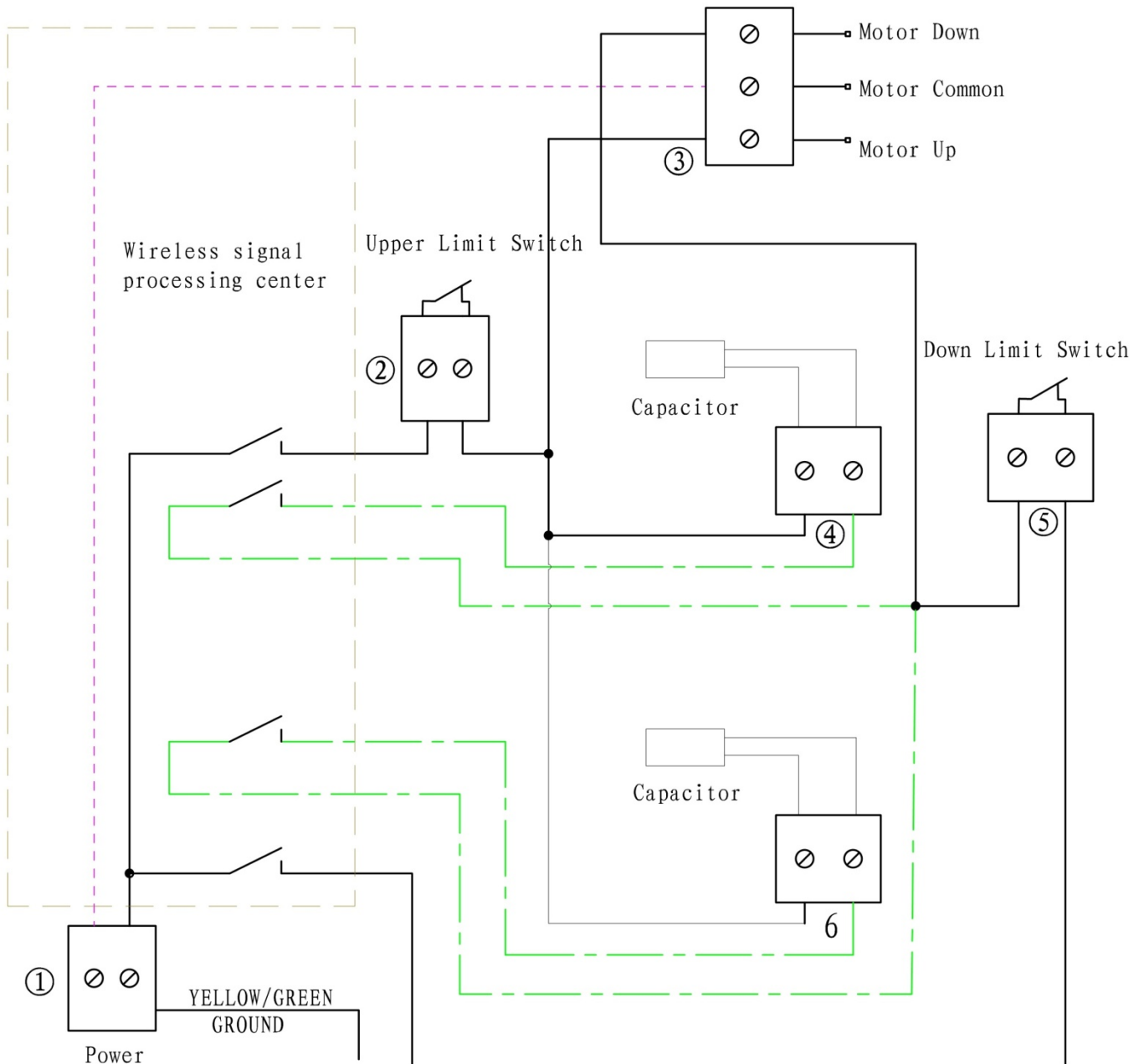
- Kontrollera att skruvarna som håller fästena och reduktionsväxeln är åtdragna.
- Kontrollera att muttrarna som håller trådklämmorna är skickliga och åtdragna.

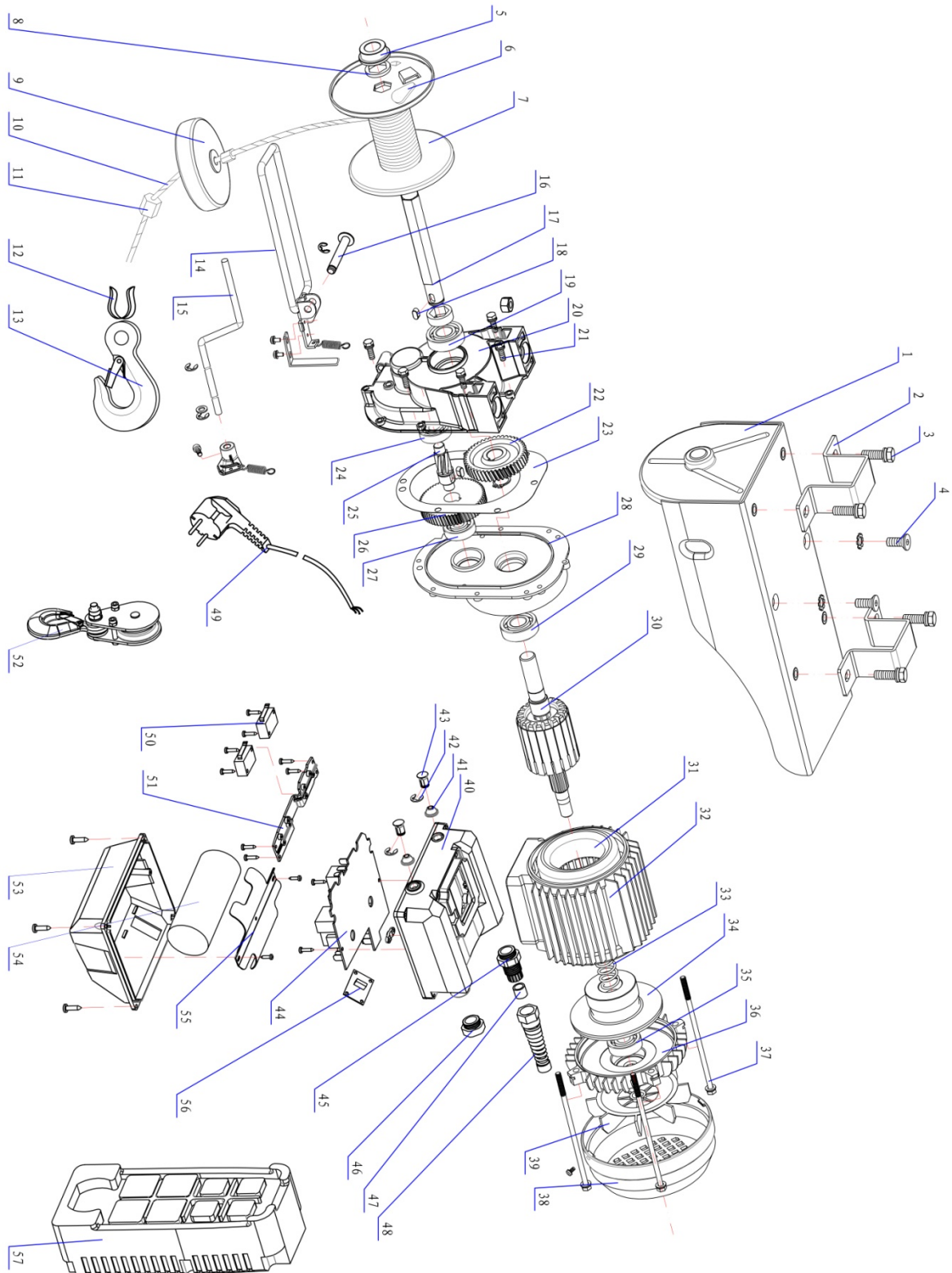
## Kontakter

- Kontrollera med jämna mellanrum att alla omkopplare (t.ex. nödstopp, tryckknappar) är i gott skick.



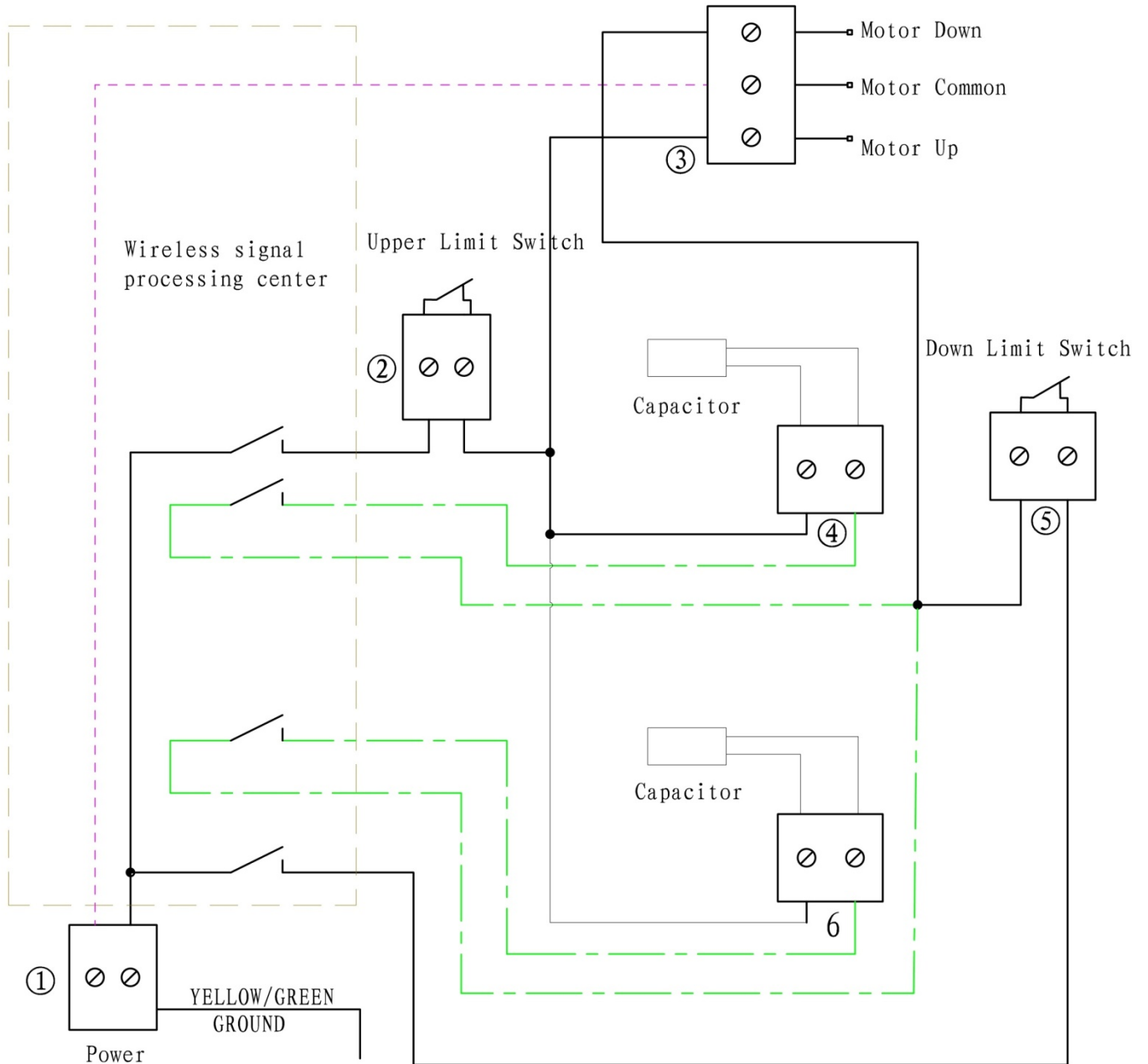
## Eldiagram, sprängskiss och komponentlista PA250D & PA600D

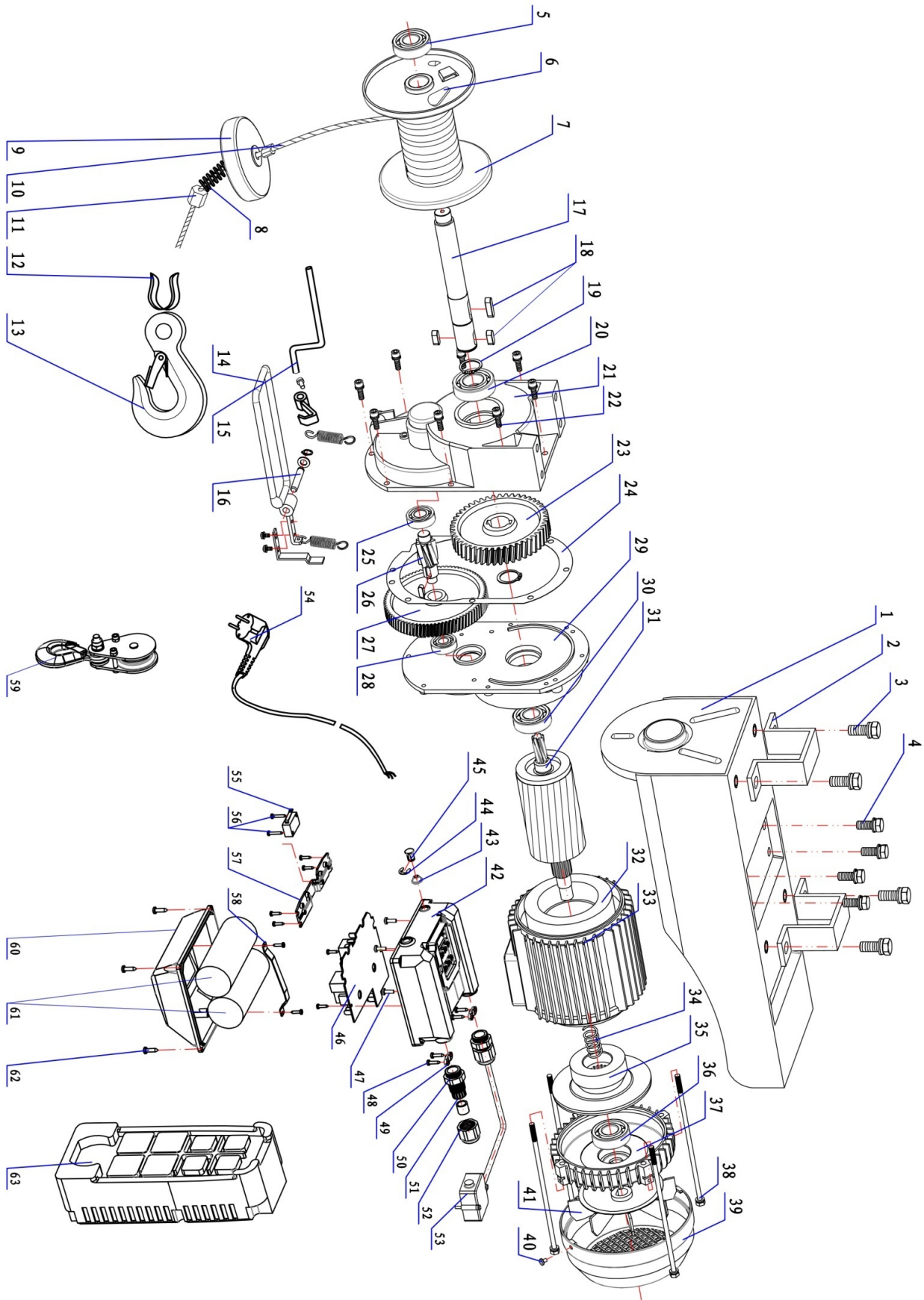




<b>Del nr.</b>	<b>Beskrivning</b>	<b>Del nr.</b>	<b>Beskrivning</b>
1	Montagehus	30	Rotor
2	Monteringsbeslag	31	Stator
3	Hex bult	32	Chassi
4	Skruv	33	Broms fjäder
5	Bussning	34	Broms
6	Integrerad sprint	35	Lager
7	Wiretrumma	36	Skyddsplatta till motor
8	Bricka vid trumma	37	Extra lång hex bult
9	Stoppkloss	38	Flätskärm
10	Wire	39	Fläktvinge
11	Wireklämma	40	Botten till strömfördelare
12	Wirefäste	41	Axeltätning
13	Krok	42	Fjäderbricka
14	Stoppböj	43	Kontakt
15	Stoppstång	44	Kretskort
16	Rund sprint	45	Kabelclips
17	Axel för wiretrumma	46	Blindkoppling
18	Flat sprint	47	Tryckkudde
19	Lager	48	Tryckmutter
20	Växellåda	49	Stickpropp
21	Skruv	50	Avbrytare - ände
22	2:a växel	51	Monteringsplatta för avbrytare - ände
23	Försegling	52	Krok och remskivekoppling
24	Lager	53	Skyddslock strömfördelare
25	Mellanaxel	54	Kondensator
26	1:a växel	55	Monteringsplatta för kondensator
27	Lager	56	Kretskort för styrning av LED
28	Skydd för front	57	Fjärrkontroll
29	Lager		

## Elschema, sprängskiss och komponentlista PA1000D








<b>Del nr.</b>	<b>Beskrivning</b>	<b>Del nr.</b>	<b>Beskrivning</b>
1	Montagehus	33	Chassi
2	Monteringsbeslag	34	Broms fjäder
3	Hex bult	35	Broms
4	Hex bult	36	Lager
5	Lager	37	Skyddsplatta till motor
6	Integrerad sprint	38	Extra lång hex bult
7	Wiretrumma	39	Fläktskärm
8	Fjäder	40	Fläktvinge
9	Stoppkloss	41	Botten till strömfördelare
10	Wire	42	Axeltätning
11	Wireklämma	43	Fjäderbricka
12	Wirefäste	44	Kontakt
13	Krok	45	Kretskort
14	Stoppböj	46	Broms fjäder
15	Stoppstång	47	Skruv
16	Rund sprint	48	Skruv
17	Axel för wiretrumma	49	Tryckplatta
18	Flat sprint	50	Kabelclips
19	Hållare	51	Packningsbricka
20	Lager	52	Blindkoppling
21	Växellåda	53	Strömfördelning till mikroswitch
22	Skruv	54	Stickpropp
23	2:a växel	55	Microswitch
24	Försegling	56	Skruv
25	Lager	57	Monteringsplatta för mikroswitch
26	Mellanaxel	58	Monteringsplatta för kondensator
27	1:a växel	59	Krok och remskivekoppling
28	Lager	60	Strömfördelare
29	Skydd för front	61	Kondensator
30	Lager	62	Skruv
31	Rotor	63	Fjärrkontroll
32	Stator		

## Återvinning



Elektriska produkter får inte återvinnas tillsammans med hushållsavfall.  
Följ din kommuns riktlinjer när produkten ska kasseras.

## EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>
Härmed förklara att följande maskin:	230V elvinsch med stålvrajer M. fjärrkontroll  PL art. 9064295 – 125/250 kg – 500 W PL art. 9064296 – 300/600 kg – 1050 W PL art. 9064297 – 500/999 kg – 1600 W
Type / modell:	PL art.9064295 – PA250D PL art.9064296 – PA600D PL art.9064297 – PA1000D
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2006/95/EEC  Fjärrkontroll: 2014/53/EU
Tillämpade standarder och normer:	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013  Fjärrkontroll: EN 301 489-1 V2.2.1 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 220-1 V3.1.1 EN 300 220-2 V3.2.1 EN 62479:2010 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
Datum och signatur:	Vejen d. 10-01-2022  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.



# D

## Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen  
Bedienungsanleitung)



**Elektrische Seilwinde**, 125/250 kg (Artikelnr. 9064295), 300/600 kg (Artikelnr. 9064296) und 500/999 kg (Artikelnr. 9064297)

**Beschreibung:** Diese fernbediente Elektrische Seilwinde kann für Hebeaufgaben in der Landwirtschaft, in Werkstätten, bei kleineren Bauvorhaben usw. eingesetzt und auf Stahlbalken montiert werden. Die Lieferung erfolgt einschließlich einer Steuereinheit mit Not-Aus-Schalter, Beschlägen zur Montage sowie Umlenkrolle und Haken zum Heben mit Doppelseil. Das Gerät darf nur von fachkundigem Personal bedient werden.

**Zweckmäßige Verwendung:** Das Gerät darf nur gemäß den Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jegliche andere Verwendung wird als nicht zweckmäßig angesehen.

### Inhalt

Einführung.....	2
Allgemeine Informationen .....	2
Montage und Einrichtung .....	3
Allgemeine Sicherheitsanweisungen .....	4
Allgemeine Verwendung der elektrischen Seilwinde .....	5
Technische Daten .....	5
Verwendung der Umlenkrolle .....	6
Inbetriebnahme und Bedienung.....	6
Fernbedienung.....	7
Beachten Sie insbesondere Folgendes .....	9
Inspektion und Wartung .....	10
Wartungsplan.....	10
Allgemeine Wartung.....	10
Das Bremssystem .....	11
Stahlseil .....	11
Befestigungselemente .....	11
Schalter.....	11
Schaltplan, Explosionszeichnung und Komponentenliste PA250D & PA600D.....	12
Schaltplan, Explosionszeichnung und Komponentenliste PA1000D.....	15
Entsorgung.....	18
EU-Konformitätserklärung.....	19

## Einführung

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen, um sie sicher und korrekt verwenden zu können, sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.

Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (Maschinenbesitzers) sicherzustellen, dass jeder, der die Maschine bedienen, warten oder reparieren muss, die Bedienungsanleitung gelesen hat.



Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Darüber hinaus kann die Garantie erlöschen.

Bei Zweifeln an der Auslegung der Gebrauchsanweisung, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

## Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung ist Teil des sicheren Betriebs dieser Maschine und muss immer bei ihr aufbewahrt werden. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung können von der Lieferung abweichen, da möglicherweise Komponenten entfernt wurden, um die Abbildung klarer zu gestalten.

Die Betriebsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

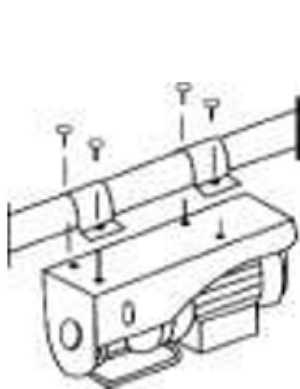
Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol zusammen mit den Worten: **GEFAHR, ACHTUNG, WARNUNG** wird in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

## Montage und Einrichtung

Der Lieferumfang dieser Elektroseilwinde umfasst Beschläge zur Befestigung an Stahlbalken (quadratisch, rechteckig oder rund). Achten Sie darauf, dass Maße und Stärke der Stahlbalken der Hubkraft der Seilwinde entsprechen müssen. Montage und Einrichtung des Geräts müssen in Zusammenarbeit mit Fachpersonal erfolgen, dass eine korrekte und verantwortungsvolle Montage gewährleisten kann.



kg. x1



kg. x2

Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung (Volt-Hertz) den Angaben auf dem Typenschild der Maschine entspricht. Erst dann verbinden. Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, ist es wichtig, die Daten in der folgenden Tabelle zu beachten:

VERLÄNGERUNGSKABEL	KABEL SEKTION (mm <sup>2</sup> )
Bis 20 m	1.5 mm <sup>2</sup>
Ab 20 m bis 50 m	2.5 mm <sup>2</sup>

### ACHTUNG:

Die Lieferung enthält eine Umlenkrolle (Pulley) mit Haken zur Verwendung mit Doppelseil. Der Haken wird in das Loch seitlich an der Seilwinde eingehakt.

## Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Andernfalls kann es zu Personen- oder Geräteschäden kommen.
- Darf nur in Innenräumen verwendet werden.
- Die elektrische Seilwinde darf nur an eine 230-V-Stromversorgung angeschlossen werden.
- Der Stecker muss geerdet sein.
- Versuchen Sie niemals, eine Last mit einem höheren Gewicht, als auf der elektrischen Seilwinde angegebenen Höchstgewicht, anzuheben.
- Während des Hubvorgangs darf die Stromversorgung nicht unterbrochen werden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker ab.
- Halten Sie Abstand von Kindern und umstehenden Personen.
- Vermeiden Sie jedes Schwingen der gehobenen Last.
- Stellen Sie sich niemals unter die gehobene Last.
- Verwenden Sie diese Seilwinde niemals, um Personen oder lebende Tiere anzuheben.
- Bleiben Sie bei der Arbeit stets aufmerksam und konzentriert und behalten Sie beim Hubvorgang die Last im Auge.
- Lassen Sie eine an der Seilwinde hängende Last niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie die Seilwinde niemals, wenn Kabel, Seil oder sonstige Komponenten sichtbare Beschädigungen aufweisen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Heben oder Transportieren von Personen.
- Bevor Sie die Last auf den Haken legen, drücken Sie vor dem Anheben den Knopf, um sicherzustellen, dass der Abstand zwischen der Last und dem Stahldraht so kurz wie möglich ist, und heben Sie dann die Last an.
- Der Benutzer muss die Last mit der Seilwinde mit der geringstmöglichen Geschwindigkeit vom Boden abheben. Das Seil muss gestreckt sein und darf beim Anheben der Last vom Boden, nicht locker sein.
- Es sollte vermieden werden, ruckartig zu heben (z. B. indem dem Motor kurze Impulse gegeben werden).
- Transportieren Sie keine heißen, geschmolzenen Materialien.
- Wenn der Not-Aus verwendet wurde, muss er vor der Inbetriebnahme zurückgesetzt werden.

## Allgemeine Verwendung der elektrischen Seilwinde

Diese elektrische Seilwinde wurde zum Heben von Materialien entwickelt. Sie darf nur von Personen bedient werden, die diese Bedienungsanweisung gelesen oder eine ausführliche Einweisung in den Gebrauch des Geräts erhalten haben. Alle Bediener dieser elektrischen Seilwinde müssen mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sein.

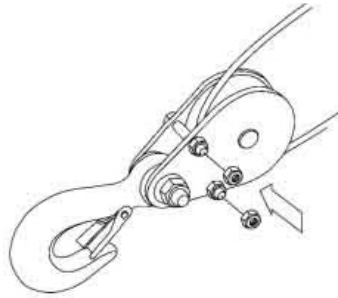
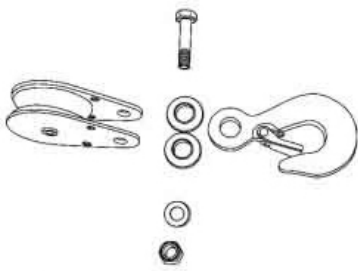
Die elektrische Seilwinde ist mit einer Umlenkrolle, einem Anschlaggummi (Stopper am Seil), einer Überlastungssicherung sowie einem Not-Aus-Schalter ausgestattet. Sie hat eine erwartete Lebensdauer von ca. 8.000 Hubvorgängen und ist nicht zum professionellen Einsatz gedacht. Die Seilwinde darf nicht zum Heben von Schmelzgut eingesetzt sowie nicht bei Arbeitstemperaturen von unter 0°C oder in aggressiven Umgebungen betrieben werden, in denen die Gefahr besteht, dass Seil und/oder elektrische Verbindungen korrodieren/rosten.

## Technische Daten

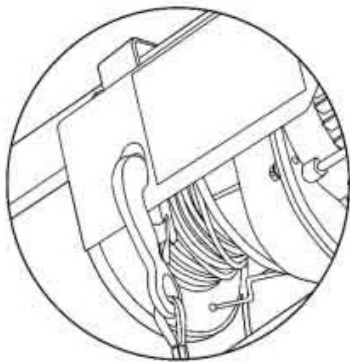
	<b>PA250D</b> <b>125/250 kg</b>	<b>PA600D</b> <b>300/600 kg</b>	<b>PA1000D</b> <b>500/999 kg</b>
Stromversorgung	230 V 50Hz	230 V 50Hz	230 V 50Hz
Stromverbrauch	2,2 A	4,6 A	7,4 A
Seildurchmesser	3,0 mm	4,5 mm	5,6 mm
Bruchstärke des Seils	1.870 N/mm <sup>2</sup>	1.770 N/mm <sup>2</sup>	1.770 N/mm <sup>2</sup>
Leistung	500 W	1.050 W	1.600 W
Gewicht	10,5 kg	17,5 kg	33 kg
Schutzklasse	IP54	IP54	IP54
Hubhöhe Einfachseil / Doppelseil	6 / 12 Meter	6 / 12 Meter	6 / 12 Meter
Hubkapazität Einfachseil / Doppelseil	125/250 kg	300/600 kg	500/999 kg
Hubgeschwindigkeit Einfachseil / Doppelseil	8 / 4 m/min	8 / 4 m/min	8 / 4 m/min
Geräuschpegel	>80 dB		

\* langsamste Geschwindigkeit bei montierter Umlenkrolle

## Verwendung der Umlenkrolle



Zusammenbau von  
Umlenkrolle/Hake



Einhaken des  
Hubhakens im Loch  
seitlich an der  
Seilwinde

## Inbetriebnahme und Bedienung

Entfernen Sie die Schutzfolie von der Seiltrommel, bevor Sie die Seilwinde zum ersten Mal verwenden. Überprüfen Sie, ob das Seil an der Trommel befestigt und korrekt aufgerollt ist. Vergewissern Sie sich, dass sich der Not-Aus-Schalter in der richtigen Position befindet (gelöst; wird im Uhrzeigersinn gedreht). Bedienen Sie die Winde über den Schalter zum Heben (Pfeil nach oben) und Senken (Pfeil nach unten). Beachten Sie bitte, dass Ihre Elektroseilwinde mit einem Anschlaggummi ausgestattet ist, der beim Auftreffen auf den zugehörigen Bügel den Einzug des Seils stoppt. Beim Abrollen des Seils hält die Trommel an, wenn nur noch Seil für ca. 2 Umdrehungen auf der Trommel liegt.

## Fernbedienung

### Bedienschritte

- Legen Sie die beiden AA-Batterietypen in die Fernbedienung ein.
- Schalten Sie den Schalter auf ON und drücken Sie die START-Taste 5 Sekunden lang, um die Fernbedienung zu starten (automatische Abschaltung nach 10 Minuten ohne Aktion).
- Bedienen Sie die Fernbedienung mit den Funktionstasten.
- Handhabung nach dem Betrieb:



- (1) Notstopptaste drücken.
  - (2) Stellen Sie den Drehschalter auf OFF und ziehen Sie ihn gegebenenfalls ab.
- Es wird empfohlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll.

### Fehlerbehebung

- Für die Fernbedienung werden zwei AA-Alkalibatterien benötigt.
- Die LED-Anzeige blinkt nach drücken der Taste Grün, wenn die Batterien ausreichend aufgeladen sind.
- Wenn die Batterien nicht ausreichend aufgeladen sind, blinkt die LED rot oder gar nicht. In diesem Fall müssen die Batterien ausgetauscht werden.
- Die TX-LED leuchtet Rot. Lösung: Nehmen Sie die Batterien raus und legen Sie die wieder rein.
- RX reagiert gar nicht. Lösung; Schalten Sie die Hauptstromversorgung für 20 Sekunden aus und wieder ein.

## Kodierungsmethode

**WICHTIG:** Wenn die Fernbedienung verloren geht oder die Fernbedienung aufgrund technischer Probleme ausgetauscht werden muss, muss die Codierung durchgeführt werden.

Die folgende Handlung muss vor dem Codieren vorbereitet werden:

- (1) Trennen Sie die Stromversorgung zum Empfänger.
- (2) Entfernen Sie die Batterie der Fernbedienung.

Die Schritte zum Codieren sind wie folgt:

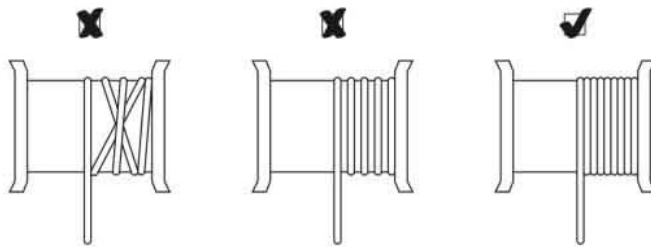
- Halten Sie die Tasten „Aufwärts“ und „STOP“ gedrückt und legen Sie den Akku in das Batteriefach der Fernbedienung, bis die rote LED auf der Fernbedienung schnell blinkt. Lassen Sie dann die Taste los.
- Wenn der Empfänger an die Stromversorgung angeschlossen ist, wechselt die rote LED auf der Fernbedienung von schnellem Blinken zu langsamem Blinken.
- Die Fernbedienung und der Empfänger befinden sich jetzt im Codezuweisungsmodus.
- Wenn die Codierung und die Kanalnummer der Fernbedienung an den Empfänger gesendet werden sollen, kann die Codezuweisungsfunktion durch Drücken von „Aufwärts“ beendet werden.
- Um den Code und die Kanalnummer des Empfängers an die Fernbedienung zurückzusenden, drücken Sie einfach die Taste „Nach Unten“, um die Codierung abzuschließen.

Nach erfolgreicher Codierung blinkt die grüne LED auf der Fernbedienung einmal.



## Beachten Sie insbesondere Folgendes

- Verwenden Sie die elektrische Seilwinde nicht bei sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen. Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen 0 und 40 °C.
- Wenn Sie eine besonders schwere Last heben wollen, muss das Seil vor Beginn des Hubvorgangs leicht unter Spannung gesetzt werden.
- Benutzen Sie das Anschlaggummi niemals als automatische Stoppfunktion. Ihre Elektroseilwinde ist mit einer Überlastungssicherung ausgestattet, die sie beim Überhitzen des Motors abschaltet. Nach dem Abkühlen wird der Sicherungsmechanismus automatisch deaktiviert. Wenn die Überlastungssicherung ausgelöst wird, müssen Sie das Gewicht des gehobenen Materials verringern.



## Inspektion und Wartung

Während einer Inspektion darf die elektrische Seilwinde nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein.

Ein Hubvorgang ist wie folgt definiert:

Das Seil wurde unter Belastung ab- und wieder aufgerollt. Bei einem Arbeitszeitraum von 10 Minuten empfehlen wir, die Elektroseilwinde in nur 25 % dieses Zeitraumes zu verwenden, d. h. 2,5 von 10 Minuten.

*Hinweis: Ihre elektrische Seilwinde hat eine erwartete Lebensdauer von 8.000 Hubvorgängen.*

## Wartungsplan

- ✓ Nach jeweils 30 Hubvorgängen muss das Seil auf Bruchstellen und Defekte überprüft werden.
- ✓ Nach jeweils 100 Hubvorgängen muss die Funktion der Trommelbremse überprüft werden, die das Abrollen des Seils stoppen soll, wenn nur noch Seil für ca. 2 Umdrehungen auf der Trommel übrig ist.
- ✓ Nach jeweils 100 Hubvorgängen muss die Funktion der Einzugssicherung überprüft werden. Das Anschlaggummi muss die Trommel stoppen, sobald es auf den Bügel trifft.
- ✓ Nach jeweils 200 Hubvorgängen muss das Seil kontrolliert und geschmiert werden.
- ✓ Nach jeweils 1000 Hubvorgängen müssen alle Schrauben und Bolzen festgezogen sowie Rahmen und Beschläge auf Brüche und Risse überprüft werden.

## Allgemeine Wartung

- Überprüfen Sie das elektrische Hebezeug auf Verschleiß und führen Sie gründliche Wartungsarbeiten durch, vorzugsweise einmal im Jahr.
- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausreichend geschmiert oder geölt sind. Sowie. Haken, Trommel, Getriebe und Welle. Regelmäßig schmieren (z.B alle sechs Monate).
- Achten Sie auf Verschleiß am Haken. Wenn der Verschleiß 10% der Nenngröße überschreitet, muss der Haken ersetzt werden.

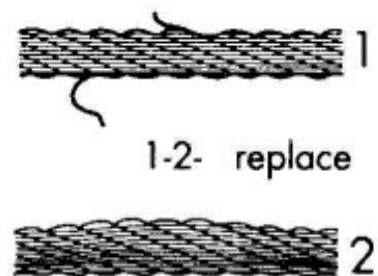
## Das Bremssystem

Das Bremssystem ist werkseitig eingestellt. Der Gummi im Bremssystem verschleißt und führt zu einer verminderten Bremsfunktion. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, empfiehlt der Hersteller, die Reibscheibe in der Transportposition zu wechseln, wenn die Fallstrecke für 1 Minute (= 0,8 Meter) mehr als 1% der Hubhöhe beträgt.

Die elektrische Seilwinde ist mit einem Anschlagsgummi ausgestattet, der den Kabelverlauf automatisch abschaltet, wenn es auf die Halterung trifft. Beim Ausrollen des Seils stoppt die Trommel, wenn ca. noch 2 Runden Seil auf der Trommel ist. Geschieht dies nicht, muss das Gerät von einem Fachmann eingestellt werden. Überprüfen Sie unbedingt die Verschleißteile und tauschen Sie sie nach Bedarf aus, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

## Stahlseil

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stahlseil in gutem Zustand ist.  
Hinweis: Verschleiß am Stahlseil
- Überprüfen Sie den Verschleiß des Stahlseils, wenn der Verschleißbereich 10% der Originalgröße überschreitet.  
Ersetzen Sie das Stahlseil durch ein neues.



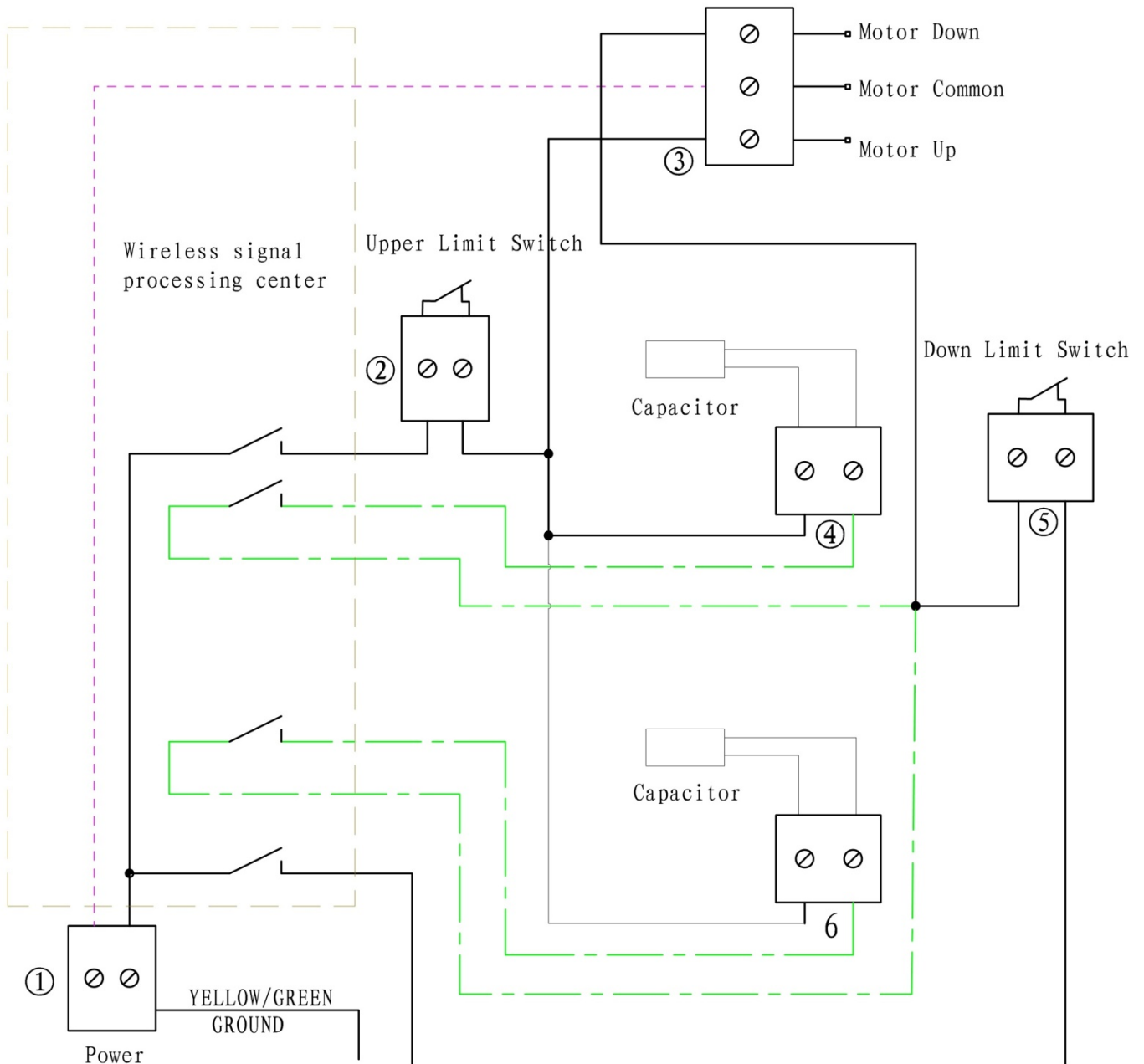
## Befestigungselemente

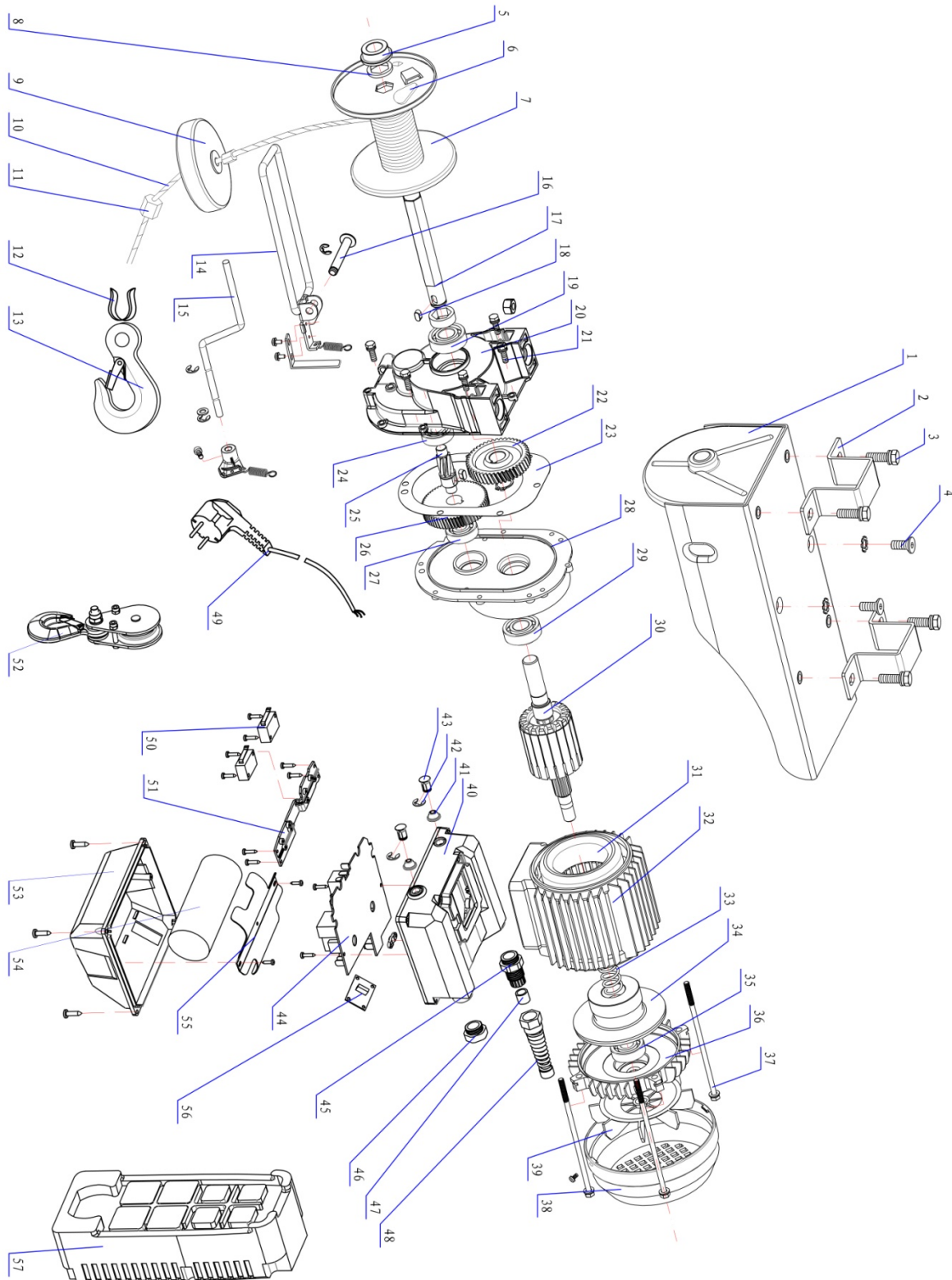
- Überprüfen Sie, ob die Schrauben, mit denen die Halterungen und das Reduziergetriebe befestigt wurden, fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie die Muttern, mit denen die Drahtklemmen befestigt sind, auf Zustand und Spannung.

## Schalter

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schalter (z. B. Not-Aus, Drucktasten) in einwandfreiem Zustand sind.

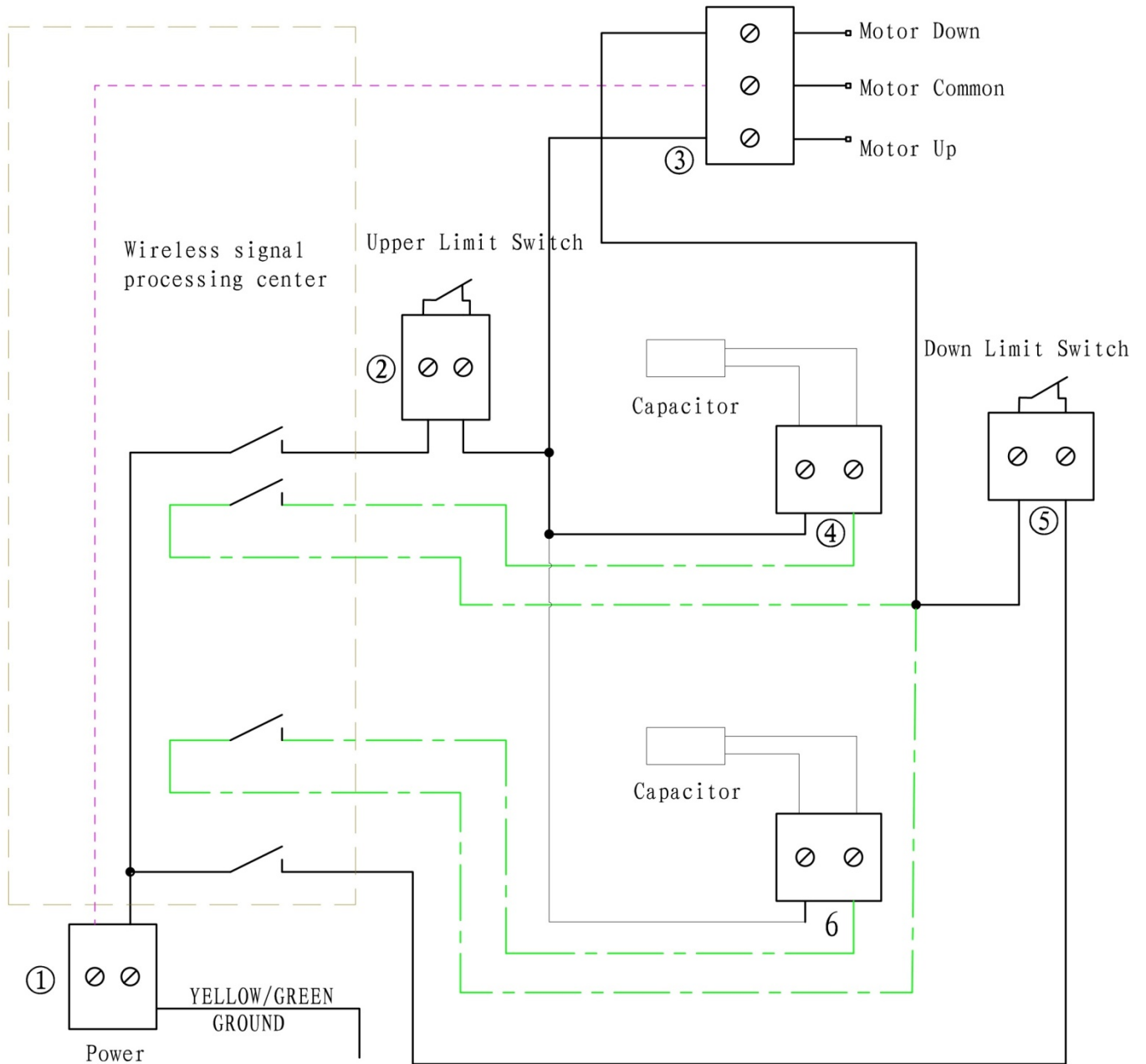
## Schaltplan, Explosionszeichnung und Komponentenliste PA250D & PA600D

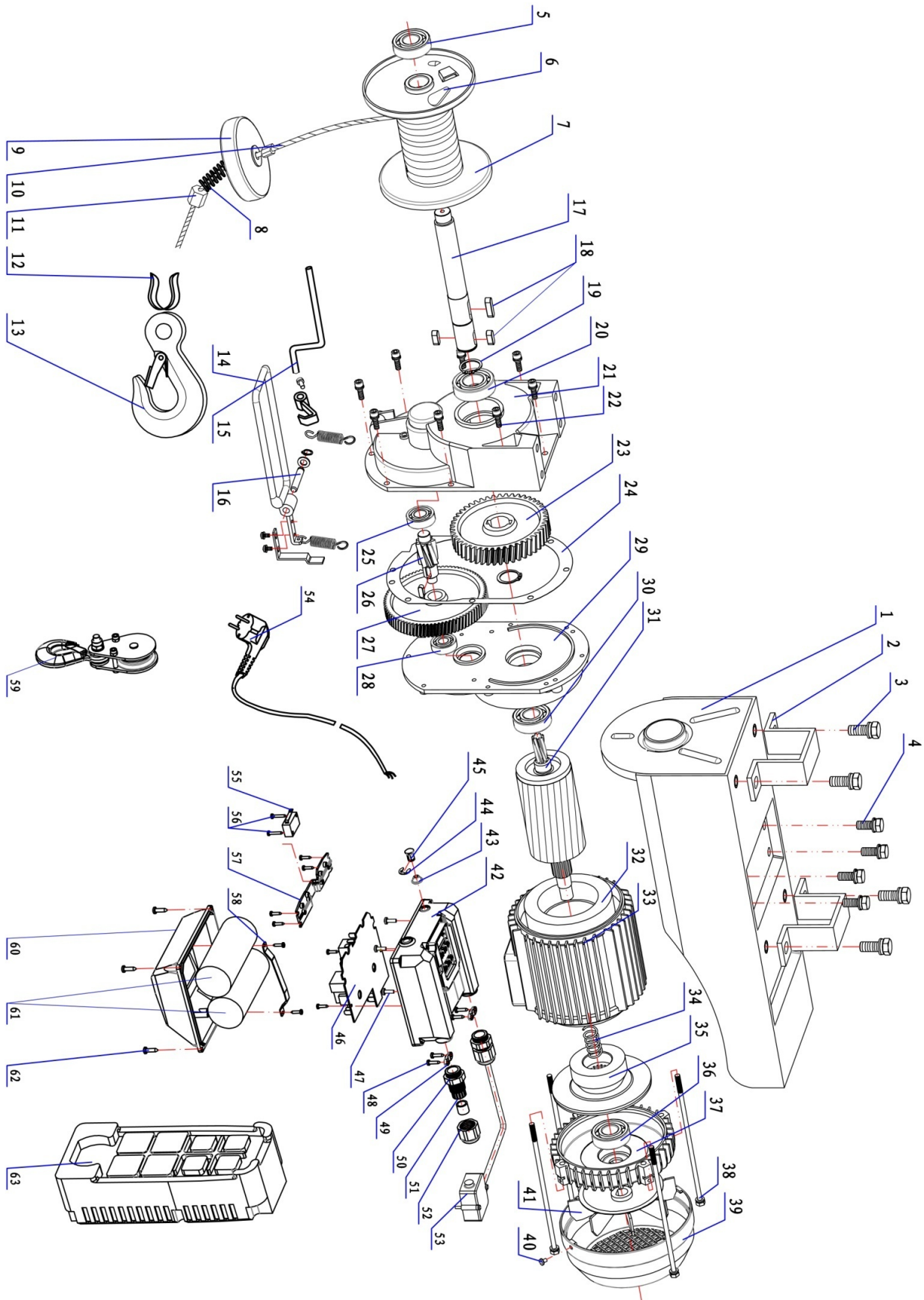




<b>Teile-Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Teile-Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>
1	Gehäuse	30	Rotor
2	Beschlag	31	Stator
3	Sechskantbolzen	32	Chassis
4	Oberschraube	33	Bremsfeder
5	Buchse	34	Bremssammlung
6	Integrierter Splint	35	Lager
7	Seiltrommel	36	Deckplatte für Motor
8	Trommel Scheibe	37	Extra langer Sechskantbolzen
9	Anschlaggummi	38	Ventilatorabschirmung
10	Stahlseil	39	Ventilatorflügel
11	Stahlseilklemme	40	Boden für Stromverteiler
12	Stahlseilbefestigung	41	Wellendichtung
13	Haken	42	Federscheibe
14	Stoppleiste	43	Kontakt
15	Stoppstange	44	Leiterkarte
16	Runder Bolzen	45	Kabelclips
17	Welle für Seiltrommel	46	Blindkupplung
18	Flacher Bolzen	47	Druckkissen
19	Lager	48	Druckmutter
20	Getriebe	49	Stecker
21	Schraube	50	Endschalter
22	2. Getriebe	51	Montageplatter für Endschalter
23	Papierdichtung	52	Haken- und Riemenscheibesammlung
24	Lager	53	Stromverteilerabdeckung
25	Zwischenwelle	54	Kondensator
26	1. Getriebe	55	Montageplatte für Kondensator
27	Lager	56	Separate Leiterplatte zur Steuerung von LEDs
28	Frontabdeckung	57	Fernbedienung
29	Lager		

## Schaltplan, Explosionszeichnung und Komponentenliste PA1000D








<b>Teile-Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Teile-Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>
1	Gehäuse	33	Chassis
2	Beschlag	34	Bremsfeder
3	Sechskantbolzen	35	Bremssammlung
4	Sechskantbolzen	36	Lager
5	Lager	37	Deckplatte für Motor
6	Integrierter Splint	38	Extra langer Sechskantbolzen
7	Seiltrommel	39	Ventilatorabschirmung
8	Feder	40	Schraube
9	Anschlagsgummi	41	Ventilatorflügel
10	Stahlseil	42	Boden für Stromverteiler
11	Stahlseilklemme	43	Wellendichtung
12	Stahlseilbefestigung	44	Federscheibe
13	Haken	45	Kontakt
14	Stoppleiste	46	Leiterkarte
15	Stoppstange	47	Schraube
16	Runder Bolzen	48	Schraube
17	Welle für Seiltrommel	49	Druckkissen
18	Flacher Bolzen	50	Kabelclips
19	Halterring	51	Dichtungsscheibe
20	Lager	52	Blindkupplung
21	Getriebe	53	Stromverteilersammlung für Mikroschalter
22	Schraube	54	Stecker
23	2. Getriebe	55	Microschalter
24	Papierdichtung	56	Schraube
25	Lager	57	Montageplatte für Microschalter
26	Zwischenwelle	58	Montageplatte für Kondensator
27	1. Getriebe	59	Haken und Riemenscheibesammlung
28	Lager	60	Stromverteiler
29	Frontabdeckung	61	Kondensator
30	Lager	62	Schraube
31	Rotor	63	Fernbedienung
32	Stator		

## Entsorgung



Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.  
Befolgen Sie die örtlichen Entsorgungs- und Recyclingrichtlinien.

## EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		CE
<b>Hersteller:</b>	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	230V Elektroseilwinde mit Stahlseil Mit Fernbedienung  PL Artikelnummer 9064295 – 125/250 kg – 500 W PL Artikelnummer 9064296 – 300/600 kg – 1050 W PL Artikelnummer 9064297 – 500/999 kg – 1600 W	
Typ / Modell:	PL Artikelnummer 9064295 – PA250D PL Artikelnummer 9064296 – PA600D PL Artikelnummer 9064297 – PA1000D	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2006/95/EEC  Fernbedienung: 2014/53/EU	
Angewandte Standards und Normen:	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013  Fernbedienung: EN 301 489-1 V2.2.1 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 220-1 V3.1.1 EN 300 220-2 V3.2.1 EN 62479:2010 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013	
Datum und Unterschrift:	Vejen d. 10-01-2022  P. Lindberg A/S   Erik T Lauritsen Direktor	
		CE

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

GB

# User Manual

(Translation of original Danish user manual)



**Electric Hoist:** 125/250 kg (item no. 9064295), 300/600 kg (item no. 9064296) and 500/999 kg (item no. 9064297).

**Description:** Electric hoist with remote control for use in agriculture, workshops, for minor building/construction tasks, etc. Can be fitted to steel beams. Supplied with control panel with emergency stop, assembly fitting and pulley with hook for use when lifting with double wires. May only be operated by qualified persons.

**Intended use:** Use the electric hoist only as described in the user manual. All other use is deemed incorrect.

## Contents

Introduction.....	2
General information.....	2
Installation.....	3
General safety instructions.....	4
General use of the electric hoist.....	5
Specifications.....	5
Using the pulley with hook.....	6
Preparing for use and operation.....	6
Take particular note of the following.....	9
Inspection and maintenance.....	10
Maintenance schedule.....	10
General maintenance.....	10
Brake System.....	10
Steel cable.....	11
Fasteners.....	11
Switches.....	11
Circuit diagram, exploded view and spare part list PA250D & PA600D.....	12
Circuit diagram, exploded view and spare part list PA1000D.....	15
Disposal.....	18
EU Declaration of Conformity.....	19

## Introduction

This manual contains a description of the machine and the necessary instructions to be able to use it safely and correctly as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

It is the duty of the employer (machine owner) to ensure that everyone who has to operate, service, maintain or repair the machine has read the operating instructions.



It is recommended to use only original spare parts and accessories. Using non-genuine parts can be dangerous as well as reduce the life and performance of the machine. In addition, the warranty may lapse.

Should any doubts arise as to the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

## General information

The operating instructions are part of the safe operation of this machine and must always be kept with it. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the operating instructions before using the equipment.

The illustrations in the instructions for use may differ from what is delivered, as components may have been removed to make the illustration clearer.

The operating instructions have been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42 / EC and the relevant technical standards.



The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.

This symbol together with the words: **DANGER, ATTENTION, WARNING** used in the operating instructions to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines given.

## Installation

The electric hoist is supplied with fittings that can be used to mount it on a steel beam (square/rectangular tube). NB: The tube dimension and strength must match the electric hoist's lifting force. The fittings and setting up must be carried out in collaboration with qualified personnel who can guarantee that the electric hoist is fitted correctly and safely.



kg. x1

kg. x2

Make sure your power supply (volt-hertz) corresponds to those indicated on the machine rating plate. Then plug in. If an extension cord is needed, it is important to respect the data in the table below:

EXTENSION LENGTH	CABLE SECTION (mm <sup>2</sup> )
Up to 20 m	1.5 mm
From 20m to 50 m	2.5 mm

### NB:

Delivery includes a pulley with hook, which is used for lifting with double wires. The hook must be fitted in the hole on the side of your electric hoist.

## General safety instructions

- Before operation, please read and understand the user's instructions carefully. Failure to do so could result in injury or equipment damage.
- For indoor use only.
- For connection to 230 V only.
- The plug must have an earth connection.
- Never attempt to lift loads that are greater than the maximum permitted load of the electric hoist.
- Power must not be disconnected when lifting.
- Remove the plug from the socket after use.
- Keep children and unauthorised persons at a safe distance.
- Avoid swinging loads from side to side.
- Never stand under suspended loads.
- Never use the electric hoist to lift/transport people or animals.
- Maintain attention and focus on the task – pay attention to the load when hoisting it.
- Never leave a load hoisted in the electric hoist.
- Never use the electric hoist if there are visible defects in the cable, wire, etc.
- Never use the equipment to lift or transport persons.
- Before hooking the load, press the button before loading, to make sure the distance between the load and steel rope is minimal then lift the load.
- The operator shall lift the load from the ground with the minimum speed available at the hoist. The rope shall be tightened and shall not be in the slack-condition when the load is being lifted from the ground.
- Excessive inching (e.g., giving short pulses to the motor) shall be avoided.
- Do not transport hot molten masses
- If emergency stop is triggered, please reset it before operation.

## General use of the electric hoist

The electric hoist is designed to hoist materials and must only be operated by persons who have read this user manual or who have been trained in the operation of the electric hoist. Any person who operates the electric hoist must be familiar with the safety instructions.

The electrical hoist is equipped with a pulley with hook, stop fitting (for wire in/out), overload protection and an emergency stop switch. The electric hoist has an expected lifetime of approximately 8000 lifts and is not intended for professional use. It may not be used to lift melted goods and may not be used in temperatures below 0° C or in aggressive environments where wires and/or electrical connections may be subject to corrosion hazards.

## Specifications

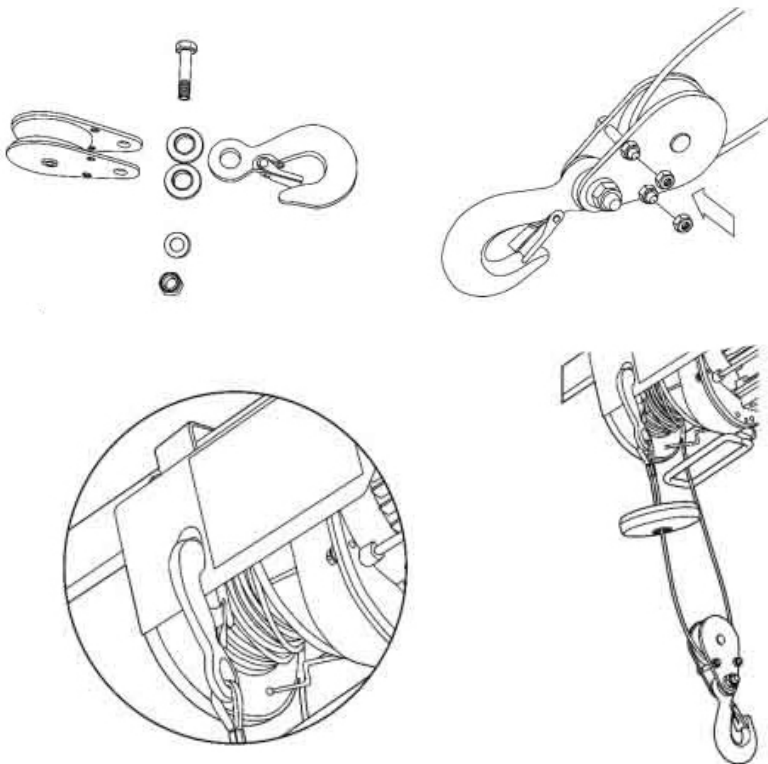
	<b>PA250D</b> <b>125/250 kg</b>	<b>PA600D</b> <b>300/600 kg</b>	<b>PA1000D</b> <b>500/999 kg</b>
Electric power connection	230 V 50Hz	230 V 50Hz	230 V 50Hz
Power consumption	2.2 A	4.6 A	7.4 A
Wire diameter	3.0 mm	4.5 mm	5.6 mm
Wire breaking strength	1870 N/mm <sup>2</sup>	1770 N/mm <sup>2</sup>	1770 N/mm <sup>2</sup>
Power	500 W	1050 W	1600 W
Net weight	10.5 kg	17.5 kg	33 kg
Ingress protection rating	IP54	IP54	IP54
Lifting height, single/double wire	6/12 m	6/12 m	6/12 m
Lifting capacity, single/double wire	125/250 kg	300/600 kg	500/999 kg
Cable speed, single/double wire*	8/4 m/minute	8/4 m/minute	8/4 m/minute
Sound pressure level	>80 dB		

\*Slow wire speed is when the pulley with hook is fitted



## Using the pulley with hook

The electric hoist is supplied with a pulley with hook, which is used to lift with double wires – this doubles the electric hoist’s lifting power and is stated as the electrical hoist’s maximum lifting capacity. The pulley with hook must be assembled and tightened and the lifting hook must be fitted in the hole in the side of the electrical hoist.



Assembling pulley with hook

Fitting of pulley with hook in hole on the side of the electric hoist.

## Preparing for use and operation

Remove the protective plastic foil from the wire reel before using the electric hoist for the first time. Check that the wire is securely fitted in the reel and is correctly wound. Next, check that the emergency stop switch is in the correct position (it must be released – turn the button clockwise). Use the raise/lower switch to raise (arrow up) or lower (arrow down). NB: The electrical hoist is equipped with a stop fitting that automatically stops the retraction of the wire when the stop hits the bracket. When unwinding the wire, the reel will stop when there is approximately two revolutions of wire remaining on the reel.

## Remote control

### Operation steps

- Insert the two type AA battery in the remote control.
- Turn the switch to ON and press the START button for 5 seconds to start the remote control (Automatic shutdown without action within 10 minutes).
- Operate the remote control with the function buttons.
- Handling after operation:
  - (1) Press emergency button.
  - (2) Turn off the key switch and pull it out.
- It is recommended to remove the batteries if the equipment is not to be used for a longer period.



### Troubleshooting

- The remote control requires two alkaline AA batteries.
- The LED indicator flashes green after pressing the button if the batteries are sufficiently fully charged.
- Otherwise, the LED indicator flashes red or does not flash. In that case the batteries must be changed.
- TX LED remains ON with red light. Solution: Please remove the batteries and insert again.
- The RX does not respond at all. Solution: Turn the main power off for 20 seconds and turn it on again.

### Coding method

**IMPORTANT:** If the remote control is lost, or if the remote control needs to be replaced due to technical problems, the coding must be carried out.

The following operation should be prepared before coding:

- (1) Disconnect the power supply of the receiver.

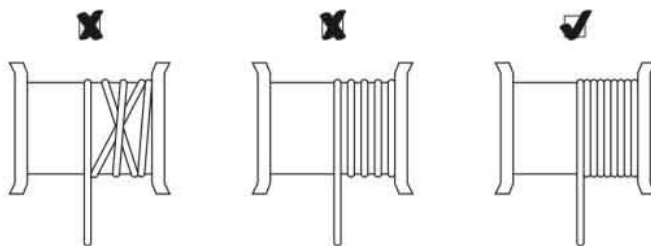
(2) Remove the battery of the remote control.

Coding operation steps are as follow:

- Press and hold down the “UP” button and “STOP” button and place the battery into the battery compartment of the remote control, until the LED red light of the remote-control flashes rapidly, then release the button.
- When the receiver is connected to the power supply, the LED red light of the remote-control changes from fast flash to slow flash.
- Now the remote control and receiver are in state of code allocation.
- If the remote control encoding and channel number need to be sent to the receiver, the code allocation operation can be completed by pressing “UP”.
- To send the receiver code and channel number back to the remote control, simply press the “DOWN” key to complete the coding operation.
- After successful coding, the LED green light of the remote controller flashes once.

## Take particular note of the following

- Never use the electrical hoist at very low or very high temperatures – the recommended working temperature range for the equipment is 0–40° C.
- If you must raise a very heavy item, it is important that the wire is tightened slightly before you start to hoist the item.
- Never use the stop fitting as an automatic stop function. Your electric hoist is equipped with overload protection, which will trip if the motor overheats. The overload protection will automatically reset once the motor has cooled down. If you experience that the overload protection trips, then you must reduce the weight of the item that you are hoisting.



## Inspection and maintenance



Power must be disconnected from the electric hoist before it is inspected or serviced.

### Definition of a hoist:

The wire must be operated out and in again with a load attached. In the case of a working period of time of 10 minutes, it is recommended that the electric hoist is used for 25% of the time, i.e. 2.5 minutes for every 10 minutes.

## Maintenance schedule

- ✓ Check the wire for breakage/defects after every 30 hoists.
- ✓ Check that the lower limit lever functions after every 100 hoists – it must stop the reel when there is approximately two revolutions of wire left on the reel.
- ✓ Check that the upper limit lever functions after every 100 hoists – the stop fitting must stop the reel when it strikes the bracket.
- ✓ Check and lubricate the wire after every 200 hoists.
- ✓ Tighten all the bolts and check the frame and bracket for breakage or cracks after every 1000 hoists.

## General maintenance

- Please check the wear degree of electric hoist and carry through comprehensive maintenance, usually once every year.
- Ensure that all moving parts are adequately greased or oiled. Such as hook, drum shaft, gearbox, and shaft etc. Lubricate regularly (e.g. every six months.).
- Pay attention to the abrasion of the hook. If the abrasion area of the hook exceeds 10% of its nominal size, please replace it with a new one.

## Brake System

The brake system of the hoist is adjusted in the factory. The rubber of the brake system will wear out and result in a reduced brake function. To ensure safe operation, the manufacturer recommends changing the friction disc on the transit position when the dropping distance is bigger than 1% of the lifting height for 1 minute (0,8 meter).

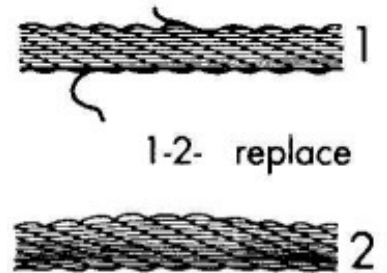
The electrical hoist is equipped with a stop fitting that automatically stops the

retraction of the wire when the stop hits the bracket. When unwinding the wire, the reel will stop when there is approximately two revolutions of wire remaining on the reel. If this is not the case, the hoist needs adjustment by authorised personnel.

Make sure to check the components that are subject to wear and change them when needed to ensure the safety of the operator and the machine.

## Steel cable

- Periodically check if the steel cable is in good conditions.  
Note: Abrasion of the steel cable
- Check abrasion of the steel cable, if the wear/abrasion area exceeds 10% of the original size; replace the steel cable with a new one.



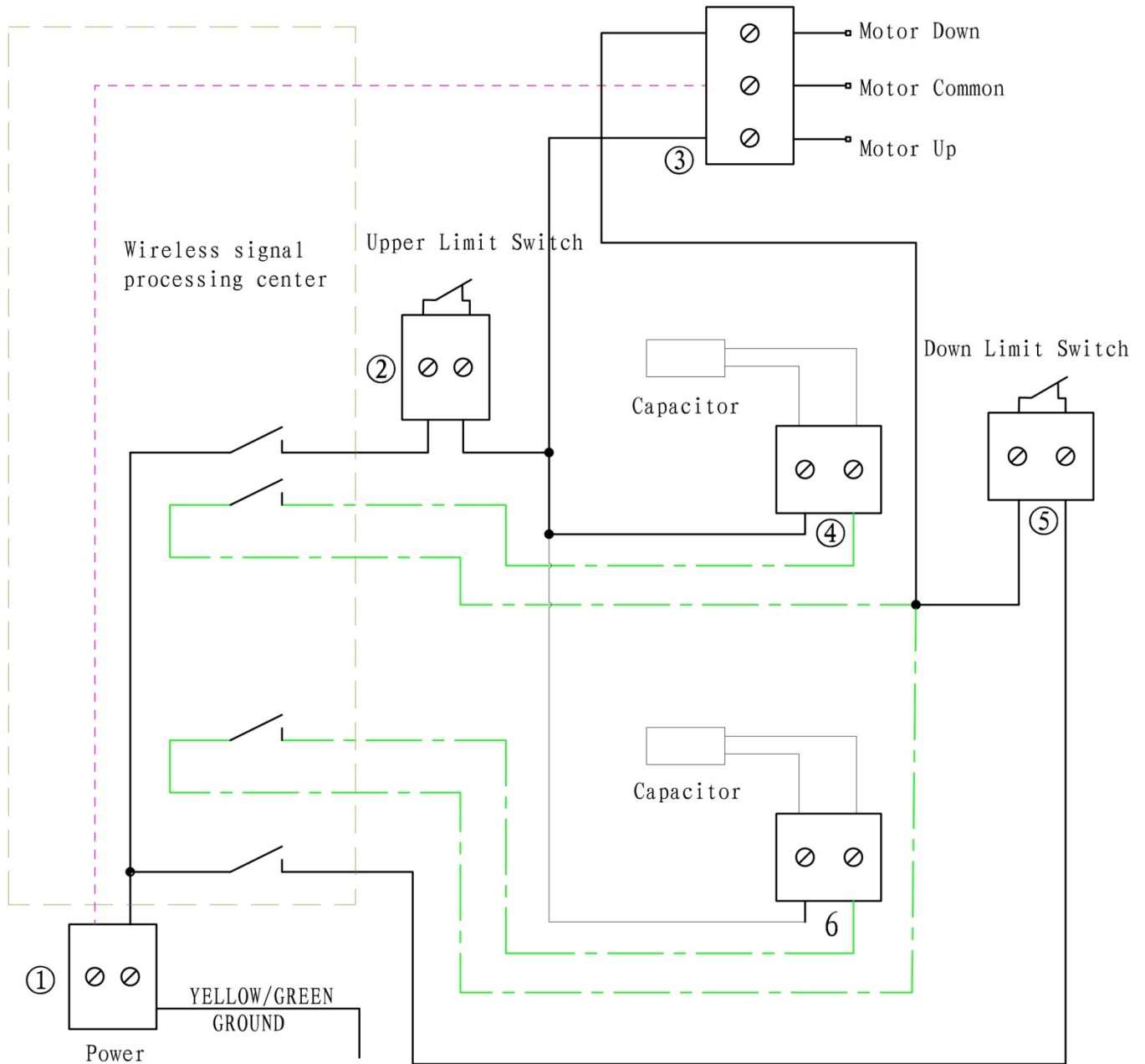
## Fasteners

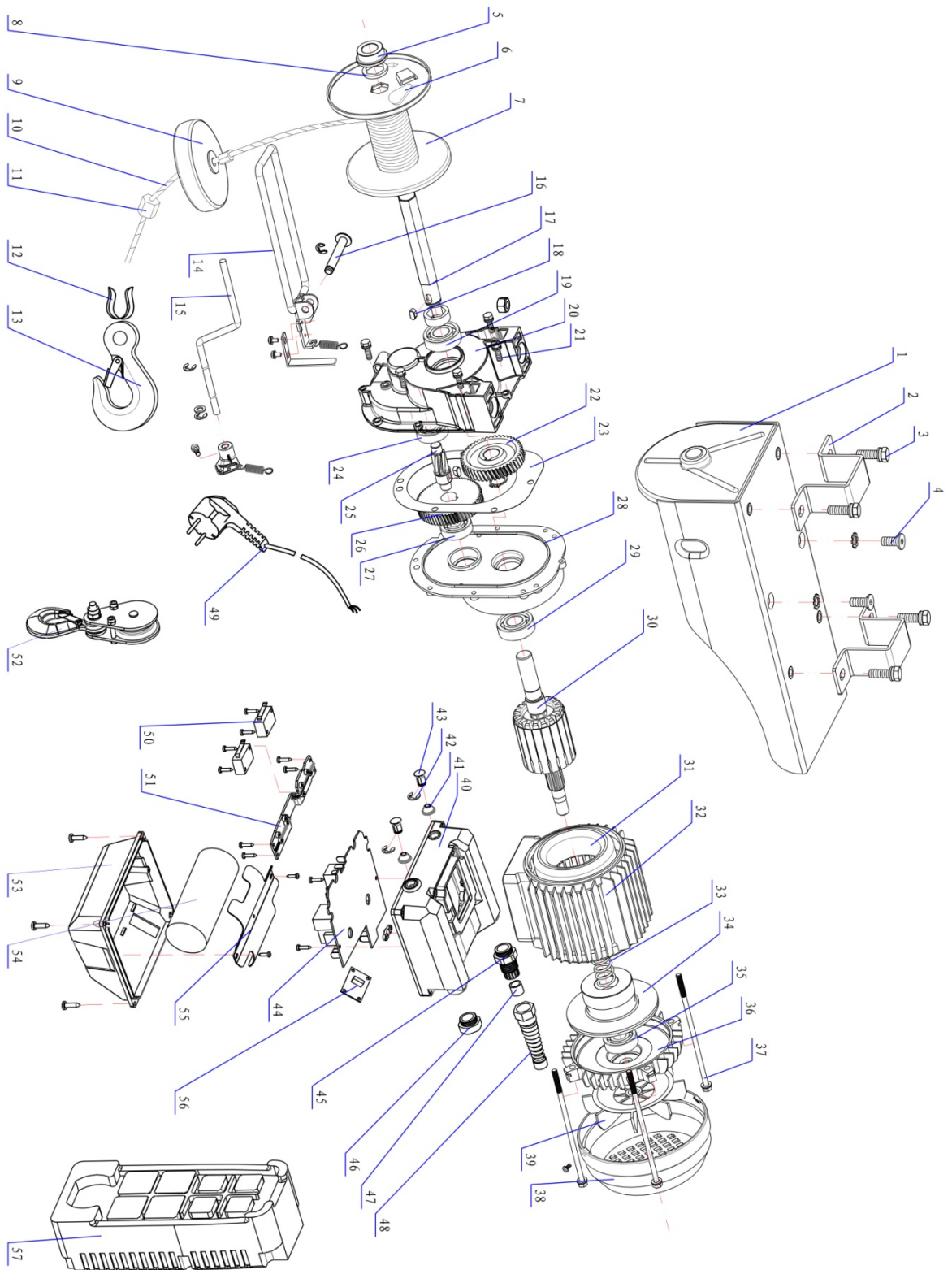
- Check if the screws securing the brackets and reduction gear are tight well.
- Check if the conditions and tightening of the nuts securing the steel cable clamps.

## Switches

- Periodically check if all the switches (e.g. motor cut-off switch, push button switch) are in good operating conditions.

## Circuit diagram, exploded view and spare part list PA250D & PA600D

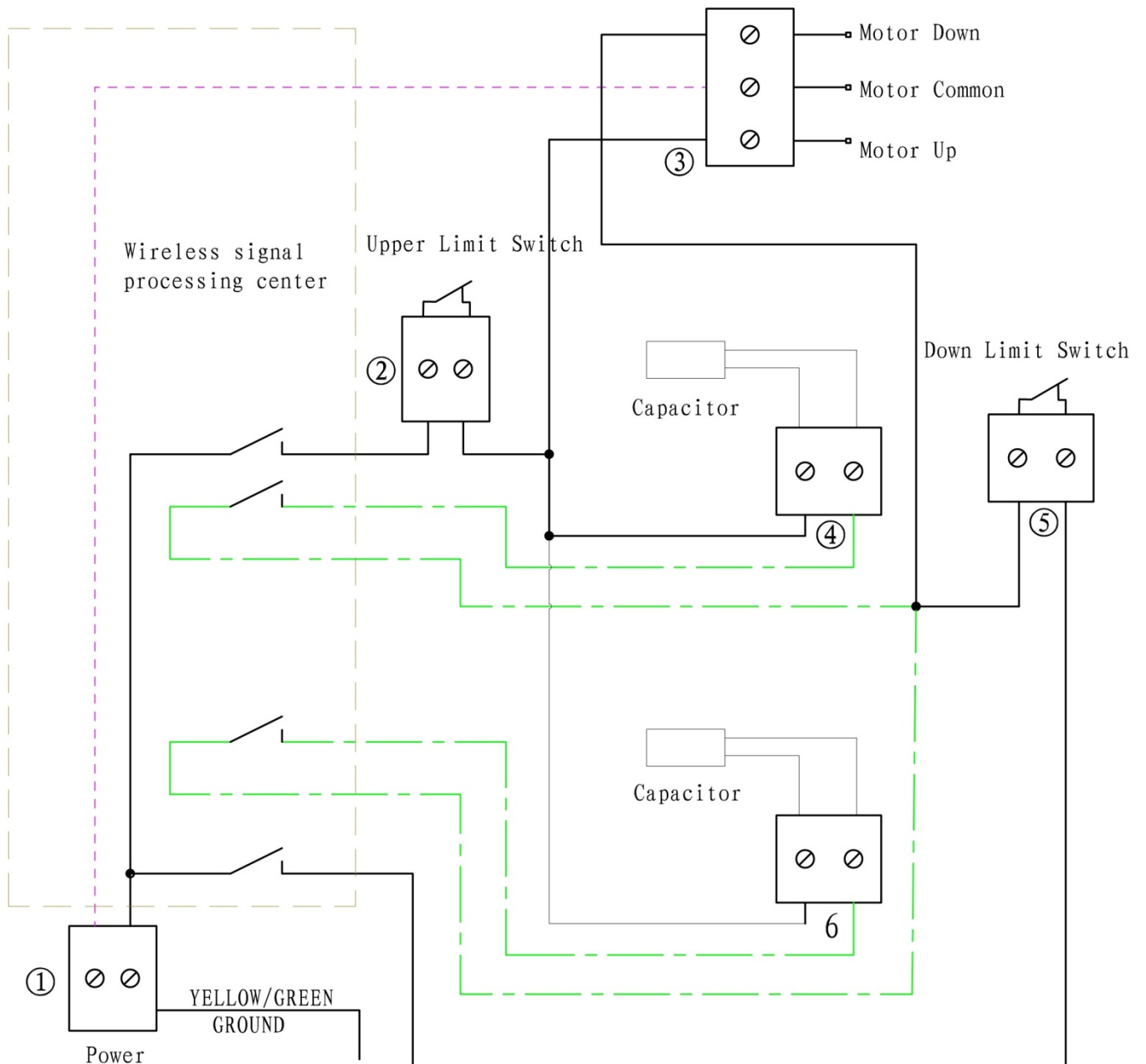


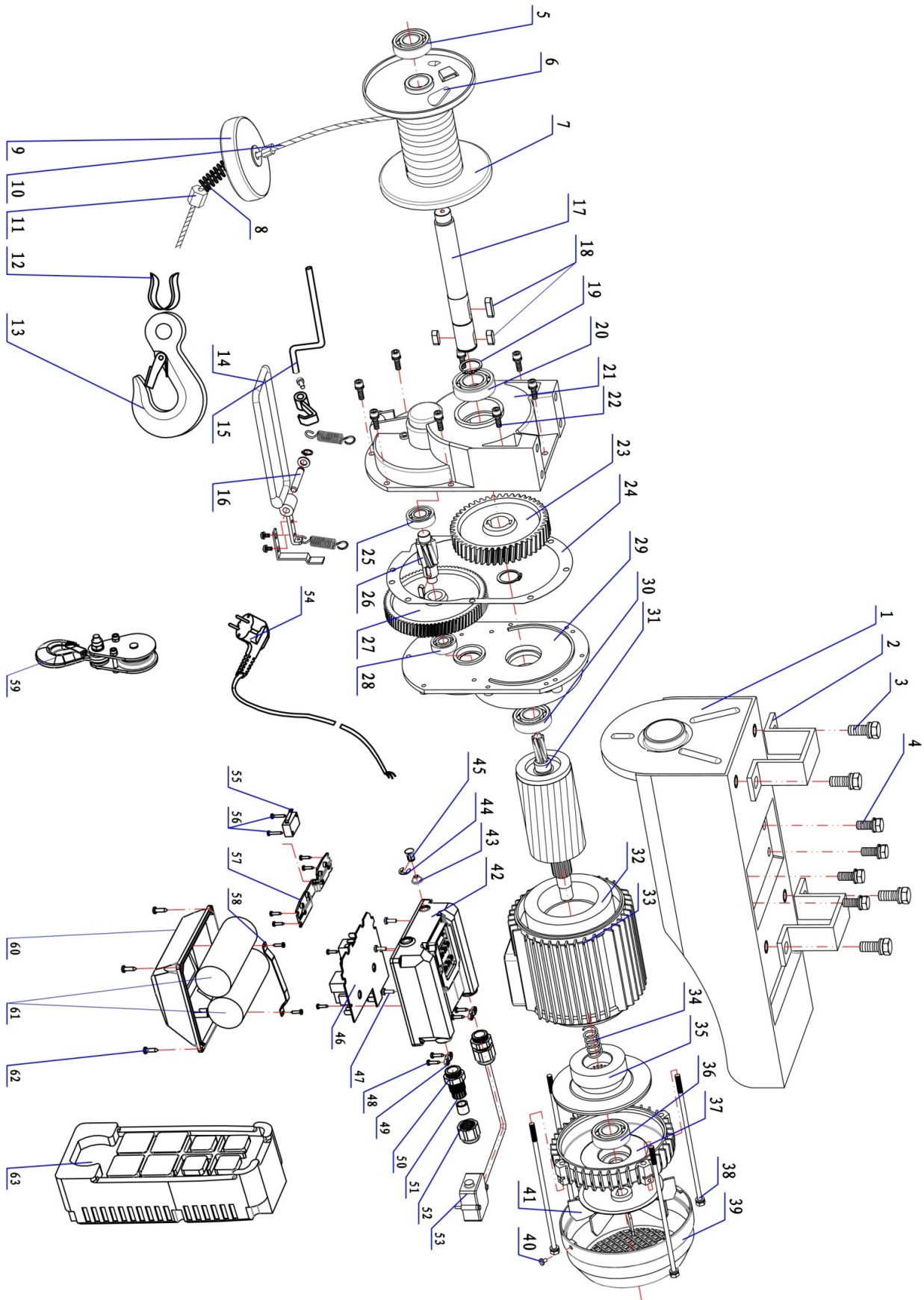




No.	Part Name English	No.	Part Name English
1	Bracket	30	Rotor
2	Fixing ring	31	Stator
3	Hex bolt	32	Chassis
4	Socket cap screw	33	Brake spring
5	Cardle	34	Brake assy.
6	Embed pin	35	Bearing
7	Rope drum	36	Motor cover
8	Drum washer	37	Extra long hex bolt
9	Limit block	38	Fan cover
10	Steel cable	39	Fan blade
11	Fastening sleeve of rope	40	Base of connection box
12	Shrink-ring of rope	41	Limit shaft seal
13	Hook	42	Split washer
14	Limit lever assy.	43	Limit switch contactor
15	Down limit pole	44	Circuit board
16	Round pin	45	Cord clip
17	Rope drum shaft	46	Blank cap
18	Flat pin	47	Pressure pad
19	Bearing	48	Press nut
20	Gear box	49	Plug
21	Cap screw	50	Limit switch
22	2nd stage gear	51	Switch mounting plate
23	Paper seal	52	Hook and pulley assy
24	Bearing	53	Connection box
25	Middle shaft	54	Capacitor
26	1st stage gear	55	Capacitor fixing plate
27	Bearing	56	Light board
28	Front cover	57	Radio transmitter
29	Bearing		

## Circuit diagram, exploded view and spare part list PA1000D






No.	Part Name English	No.	Part Name English
1	Bracket	33	Chassis
2	Fixing ring	34	Brake spring
3	Hex bolt	35	Brake assy.
4	Hex bolt	36	Bearing
5	Bearing	37	Motor cover
6	Embed pin	38	Extra long hex bolt
7	Rope drum	39	Fan cover
8	Spring	40	Cross recessed pan head screw
9	Limit block	41	Fan blade
10	Steel cable	42	Base of connection box
11	Fastening sleeve of rope	43	Limit shaft seal
12	Shrink-ring of rope	44	Split washer
13	Hook	45	Limit switch contactor
14	Limit lever assy.	46	Circuit board
15	Down limit pole	47	Cross recessed pan head screw
16	Round pin	48	Cross recessed pan head screw
17	Rope drum shaft	49	Pressing plate
18	Flat pin	50	Cord clip
19	Retainer ring	51	Packing washer
20	Bearing	52	Blank cap
21	Gear box	53	Connection box assy of microswitch
22	Hex socket cap screw	54	Plug
23	2nd stage gear	55	Microswitch
24	Paper seal	56	Cross recessed pan head screw
25	Bearing	57	Switch mounting plate
26	Middle shaft	58	Capacitor fixing plate
27	1st stage gear	59	Hook and pulley assy
28	Bearing	60	Connection box
29	Front cover	61	Capacitor
30	Bearing	62	Cross recessed pan head screw
31	Rotor	63	Radio transmitter
32	Stator		

## Disposal



Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY		CE
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a> CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>	
Hereby declare that the following machine:	230V electric hoist with steel wire With remote control  PL item.no.9064295 – 125/250 kg – 500 W PL item no.9064296 – 300/600 kg – 1050 W PL item no.9064297 – 500/999 kg – 1600 W	
Type / model:	PL item no.9064295 – PA250D PL item no.9064296 – PA600D PL item no.9064297 – PA1000D	
Complies with the following directives:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2006/95/EEC  Remote control: 2014/53/EU	
Applied standards and norms:	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013  Remote control: EN 301 489-1 V2.2.1 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 220-1 V3.1.1 EN 300 220-2 V3.2.1 EN 62479:2010 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013	
Date and signature:	Vejen d. 10-01-2022  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	CE

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.